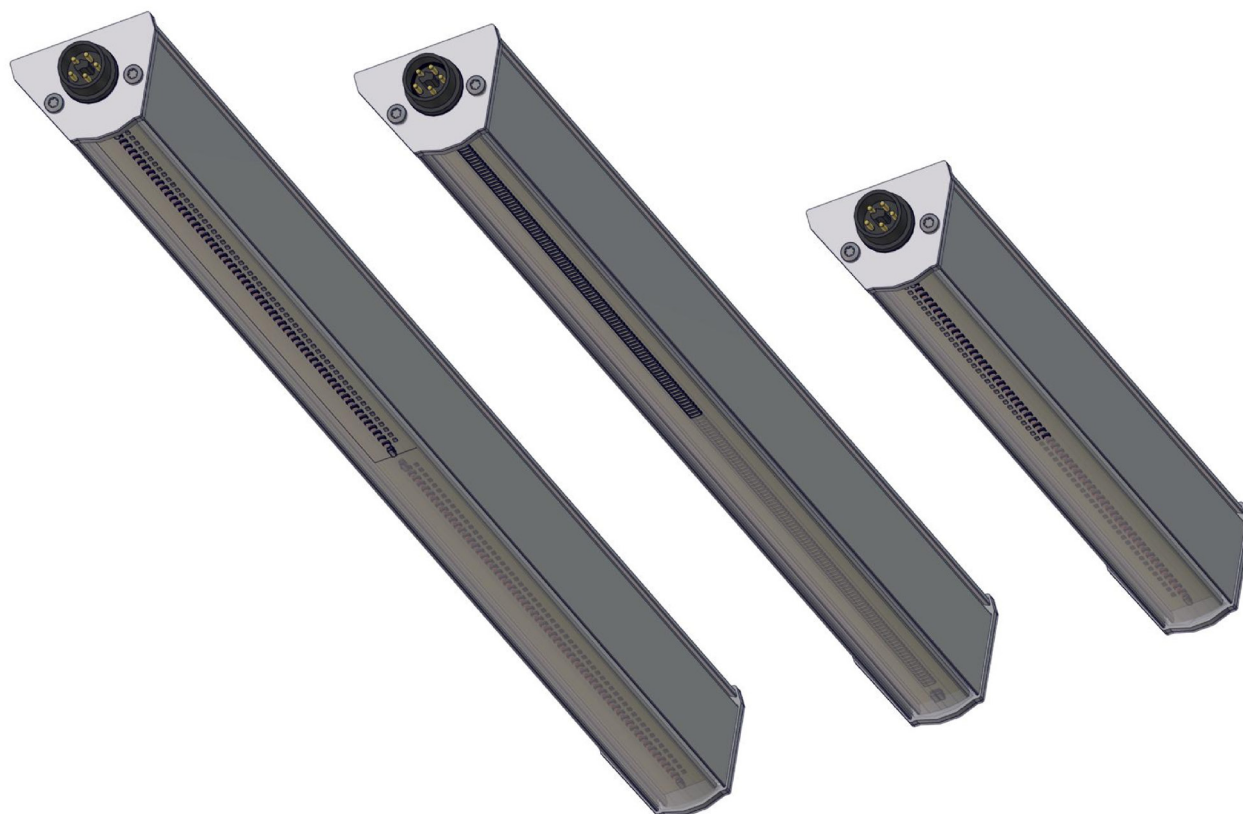


CADOR SLIM LINE KÄYTTÖOHJE
MANUAL CADOR SLIM LINE
BRUKSANVISNING CADOR SLIM LINE
CADOR SLIM LINE : MANUEL D'UTILISATION
ANLEITUNG CADOR SLIM LINE
INSTRUKCJA CADOR SLIM LINE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ CADOR SLIM LINE

IP65

VEIKO
i VALO



FI Tämä ohje on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan tällä sivulla kuvatun tuoteperheen kotelointiluokan IP65 valaisimien kanssa.

EN This manual is for usage with shown product family on this page in IP65 specification only.

SV Denna bruksanvisning är endast avsedd för den produktfamilj som anges på denna sida och endast för specifikationen IP65.

FR Le présent manuel est à utiliser avec la famille de produits illustrée sur cette page, avec la spécification IP65 uniquement.

DE Diese Anleitung ist nur für den Gebrauch mit der auf dieser Seite dargestellten Produktfamilie mit IP65-Spezifikation vorgesehen.

PL Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie serii produktów z ochroną IP65 pokazanej na tej stronie.

RU Данное руководство для изделий, представленных на этой странице и имеющих класс защиты IP65.

FI **Sivu**

Tekniset tiedot ja kytkentä	3
Asennus ja kaaviot	4
Yleiset vastuuvapauslausekkeet	6

EN **Page**

Specifications & Coupling	7
Mounting & Diagrams	8
General disclaimers	10

SV **Sida**

Specifikationer och kopplingar	11
Montering och diagram	12
Allmänna varningar	14

FR **Page**

Spécifications et raccordement	15
Montage et schémas	16
Limitations générales de responsabilité	18

DE **Seite**

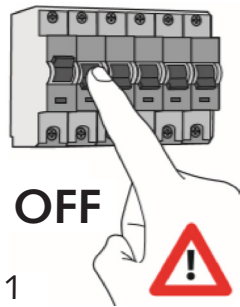
Spezifikationen & Kupplungen	19
Montage & Schaltpläne	20
Allgemeine Haftungsausschlüsse	22

PL **Strona**

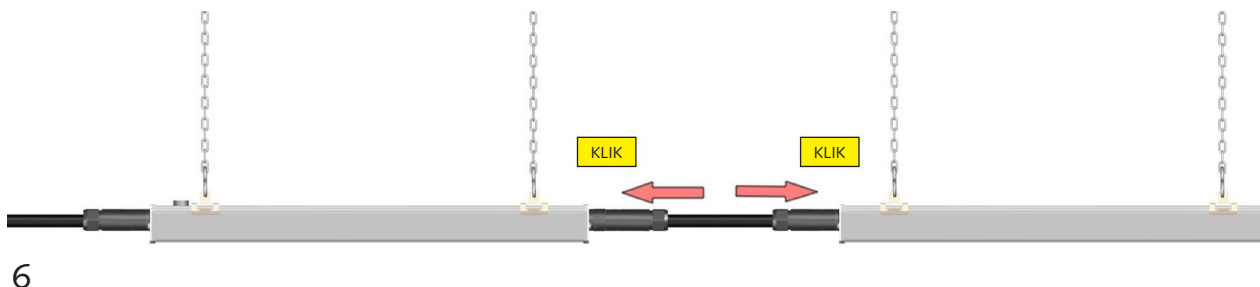
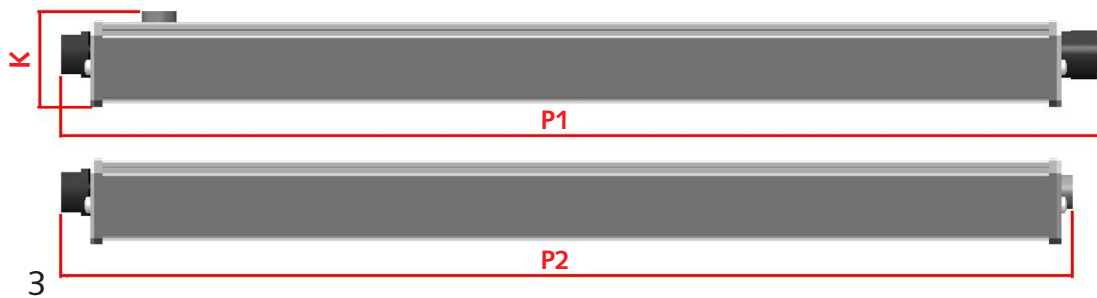
Specyfikacja i złącze	23
Montaż i schematy	24
Informacje ogólne	26

RU **Стр.**

Технические характеристики и подключение	27
Монтаж и схемы	28
Общие заявления об отказе от ответственности	30



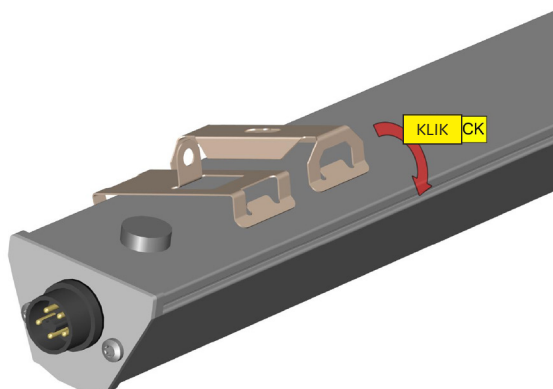
Mitat (P1)	507,9 / 823,9 / 967,9 mm
Mitat (P2)	492 / 808 / 952 mm
Mitat (LxK)	62 x 48,4 mm
Käyttöympäristön lämpötila	-25 °C – 35 °C
Säilytys	0 °C – 40 °C
Suhteellinen ilmankosteus	5–85 % RH – ei tiivistyvää
Nimellisjännite	230 V ~ 50/60 Hz
Tehoalue 500 mm	6–40 W
Tehoalue 800 mm	10–65 W
Tehoalue 1 000 mm	12–75 W
DALI	Valinnainen
Kaapelivaatimukset erillisessä asennuksessa	1 mm²
Kaapelivaatimukset ei-jatkuvassa asennuksessa	1 mm²



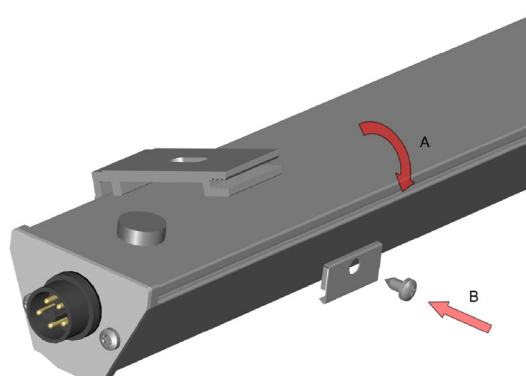
- 1 Kytke verkkojännite pois ennen Cadon-valaisimen käyttöä.
- 2 Tekniset tiedot.
- 3 Tuotteen mitat.
- 4 Erillinen asennus. Yksittäinen yksikkö voidaan kytkeä verkkoon 0,75 mm²:n paksuisella tai paksummalla kaapelilla.

- 5 Ei-jatkuvan linjan asennus. Ei-jatkuvan linjan ensimmäinen yksikkö voidaan kytkeä 0,75 mm²:n paksuisella tai paksummalla kaapelilla.
- 6 Ei-jatkuvassa linjassa voidaan kytkeä välikaapeleilla enintään 10 lisäyksikköä, joilla on samat tekniset tiedot.

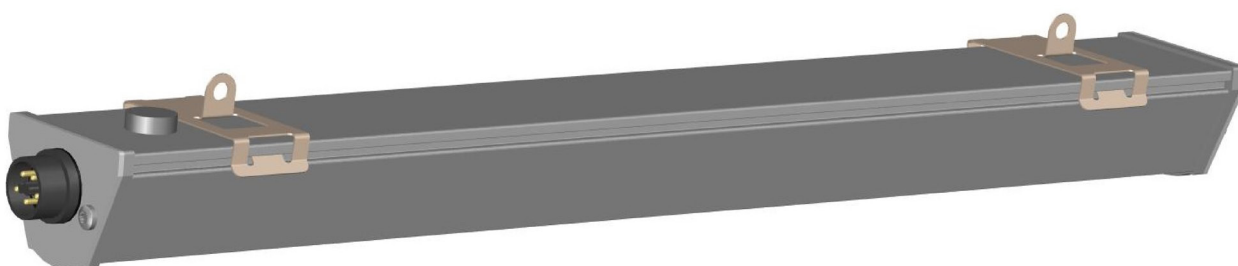
Huomautus: IP65-luokituksen säilyttämiseksi on välttämätöntä, että pääty-yksikkö asennetaan linjan viimeiseksi yksiköksi.



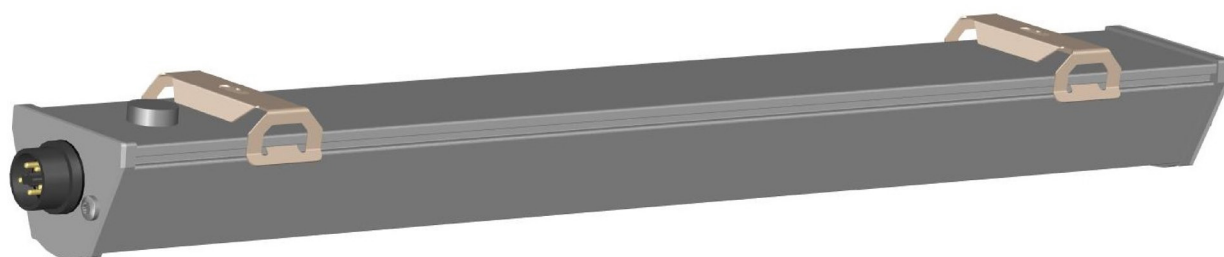
1A



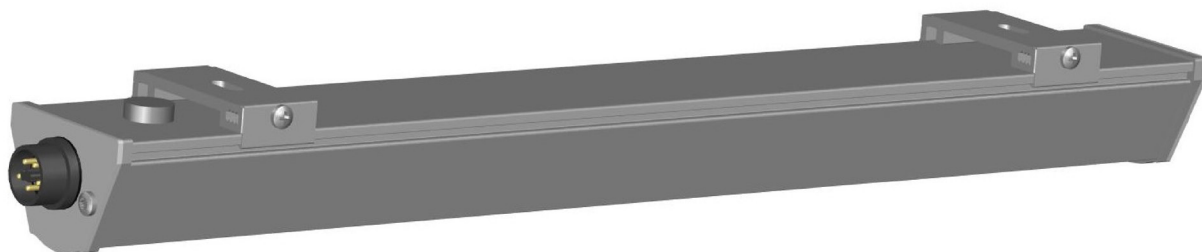
1B



2A



2B



2C

1 Kannakkeet voidaan asentaa seuraavalla tavalla:

A Painamalla kannake kiinni profiliin,
kunnes kuulet klikkauksen

B Kiinnittämällä kannake profiliin ruuveilla

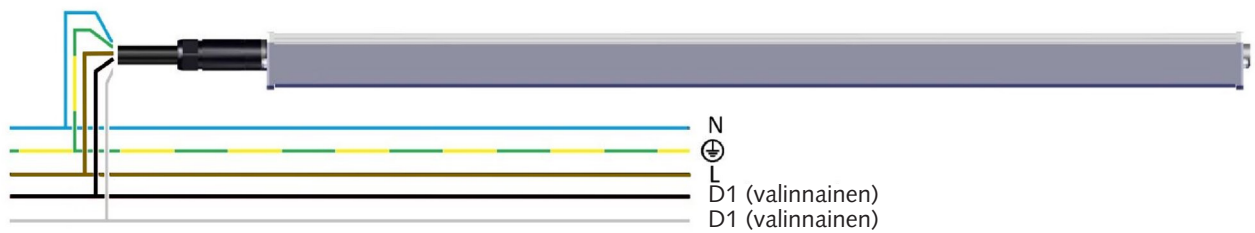
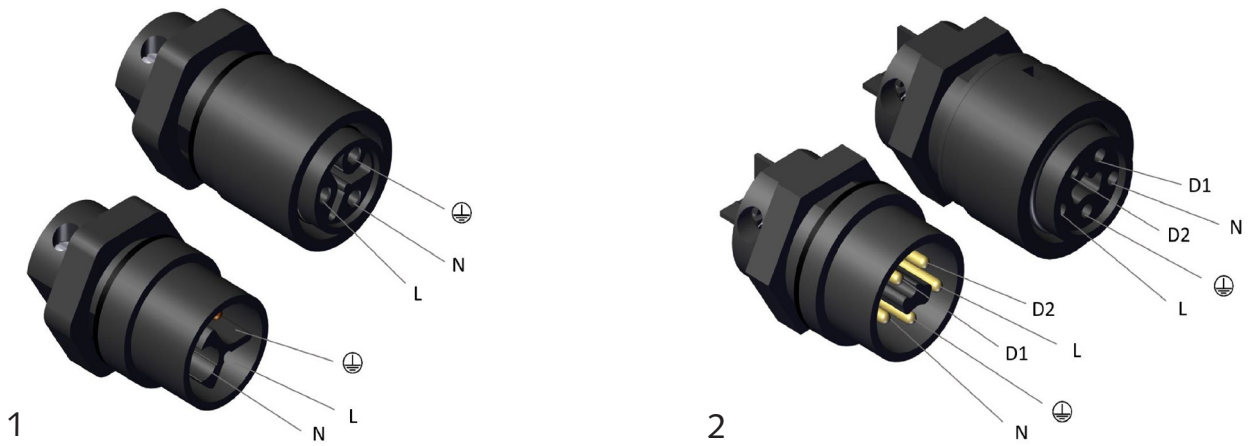
2 Yksikkö voidaan asentaa seuraavia kannakkeita

käyttäen:

A 61-B1-R

B 61-B3-R

C B3-R



- 1 Kytkeä 3-nastaisilla Wieland-liittimillä (kiinteä).
- 2 Kytkeä 5-nastaisilla Wieland-liittimillä (DALI – valinnainen).
- 3 Kytkeä verkkoon. Huomautus: Yksittäinen yksikkö voidaan kytkeä verkkoon 0,75 mm²:n paksuisella tai paksummalla kaapelilla.

Ei-jatkuvan linjan ensimmäinen yksikkö voidaan kytkeä 0,75 mm²:n paksuisella tai paksummalla kaapelilla.

Tärkeää

- Huomio, sähköiskun vaara!
- Käytönaikainen kytkentä on kielletty, ja se saattaa vahingoittaa valaisinta.
- Irrota tuote verkkovirrasta ennen sen asennusta tai muokkaamista.
- Valaisimen asennus ja käyttöönotto annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, ja asennuksen ja käyttöönoton on tapahduttava kaikkien kansallisten ja/tai paikallisten säädösten mukaisesti.
- Asenna kaikki Cador -osat ennen tuotteen kytkemistä verkkoon.
- ÄLÄ KOSKAAN asenna tätä tuotetta, jos et ole lukenut tätä asennusohjetta.
- ÄLÄ KOSKAN katso suoraan tähän tuotteeseen, kun kytket sen päälle.
- ÄLÄ KOSKAAN muokkaa tai muuta tätä tuotetta, sillä silloin sen takuu mitätöityy.
- Lue tuotemerkinnöistä huolellisesti kaikki tuotteen tiedot.
- Tämä tuote ei sovellu merkinantotarkoitukseen ja/tai hätätilannekäyttöön.
- Tämä tuote ei sovellu off-grid-käyttöön.
- Kosteuden tiivistyminen tuotteeseen varastoinnin, käytön ja käsittelyn aikana on estettävä.
- Tämän tuotteen kanssa on käytettävä vähintään kotelointiluokan IP65 liittimiä ja/tai kytkentärasioita.
- Välikaapeleilla varustettujen ylävalojen enimmäispituus on ≤ 50 m.
- Sarjaan saa kytkeä enintään 10 valaisinta.
- Sähköliitännöiden käyttö ja kytkentä verkkovirtaan tai verkkoon on suoritettava aina paikallisesti voimassa olevien sähköturvallisuusstandardien mukaisesti.

Huomautus

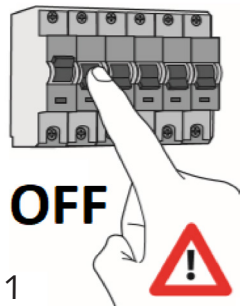
- Tämän tuotteen valonlähde on erikoisvalmisteinen, eikä sitä voi vaihtaa.
- Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, se on vaihdettava kokonaisuudessaan joko valmistajan, valmistajan edustajan tai vastaavan valtuutetun henkilön toimesta.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu kotitalouskäyttöön.
- Käsittele virtajohtoja varovasti ja varmista, että johdot eivät vaurioitu asennuksen aikana.
- Älä kosketa tuotetta käytön aikana, sillä kosketuksesta aiheutuva lämpö saattaa vaurioittaa tuotetta.
- Tuotteessa on kiinteä lämpösuojaus. Jos laite ylikuumenee, se himmenee ja/tai sammuu.
- Varmista tuotteen asianmukainen sijoituskohta, kun poistat tuotteen pakkauksestaan. Älä aseta tuotetta optisten osien päälle, sillä optisten osien vaurioituminen johtaa valotehokkuuden häviöön.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat valaisimen epäsovivasta tai väärästä asennuksesta tai käytöstä tai ilman lupaa tehdyistä muutoksista.
- Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta! Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tuotteen valmistajaan.
- Noudata asianmukaisia varotoimenpiteitä: käytä käsineitä.
- Säilytä vähintään yksi kopio tästä asiakirjasta myöhempää käyttöä varten.

Johto

- Jos käytössä on välikaapeleita, liittimien kokonaispituus on huomioitava.
- Cador-osan sisällä käytetyn johdotuksen koko on $0,75 \text{ mm}^2$ läpijohdotuksessa, ja sarjaan kytkettyjä valaisimia voi olla enintään 10.

Puhdistus

- Kytke AINA tuotteen virta pois päältä ennen tuotteen puhdistamista.
- Tuote voidaan puhdistaa kostealla liinalla.
- Käytä puhdistuksessa ainoastaan muoville soveltuvia puhdistusmateriaaleja.
- Älä käytä tuotteen puhdistuksessa karkeita tai hankaavia työkaluja.
- Älä käytä tuotteen puhdistuksessa valkaisuaineita tai liuottimia.
- Älä käytä tuotteen puhdistuksessa paineilmatoimisia laitteita.
- Älä upota tuotetta veteen.

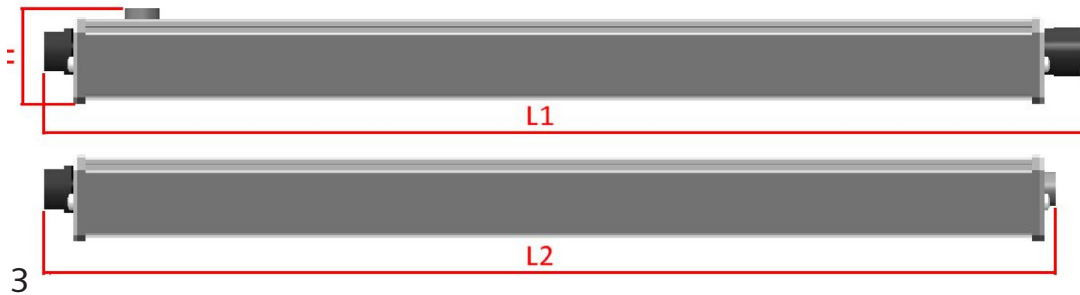


1

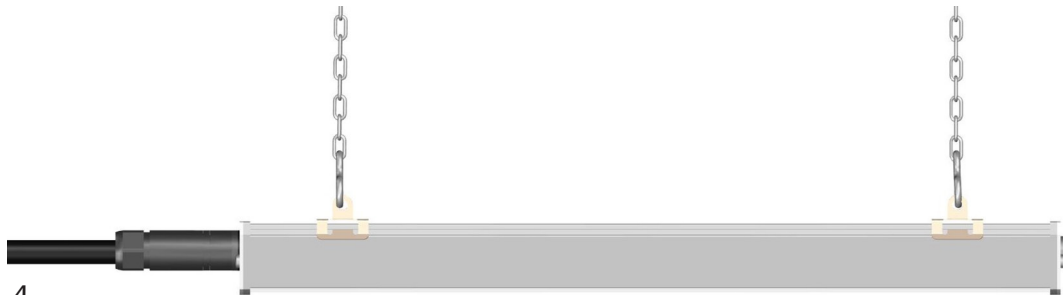


2

Measurements (L1)	507.9 / 823.9 / 967.9 mm
Measurements (L2)	492 / 808 / 952 mm
Measurements (WxH)	62 x 48.4 mm
Ambient working range	-25 °C - 35 °C
Storage	0 °C - 40 °C
Relative humidity	5% - 85% RH-not condensing
Rated voltage range	230 V ~ 50 / 60 Hz
Power range 500 mm	6 - 40 W
Power range 800 mm	10 - 65 W
Power range 1,000 mm	12 - 75 W
DALI	Optional
Cable specification stand-alone installation	1 mm ²
Cable specification non-continuous installation	1 mm ²



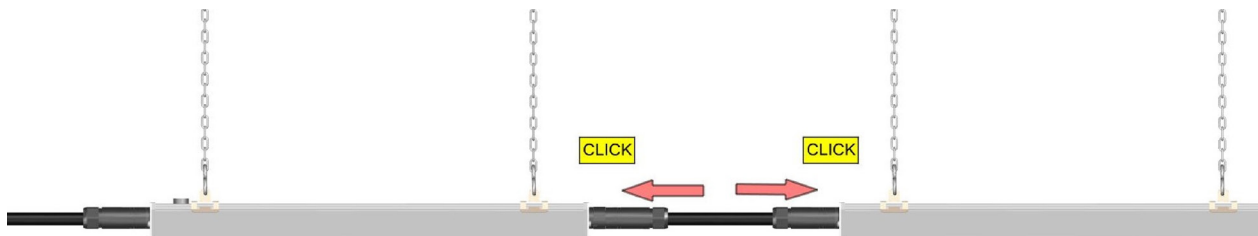
3



4



5

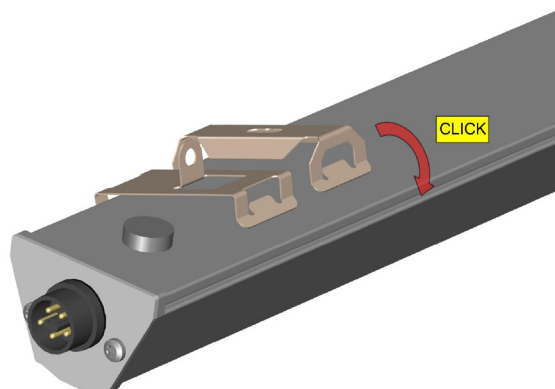


6

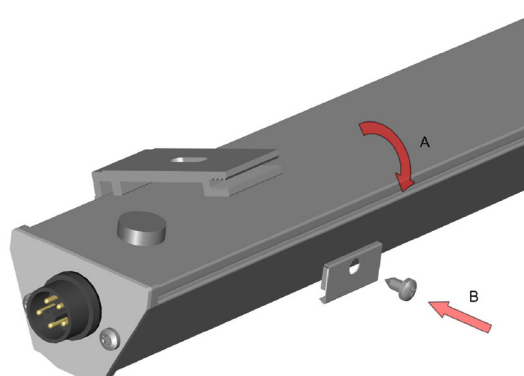
- 1 Switch off the mains before operating the Cadór lighting system.
- 2 Specifications.
- 3 Product dimensions.
- 4 Stand-alone installation. The single unit can be connected to the grid using 0.75 mm² or thicker cable.

- 5 Non-continuous line installation. The first unit of a non-continuous line can be connected using 0.75 mm² or thicker cable.
- 6 In case of a non-continuous line maximum 10 additional units can be connected using jumper cables of the same specifications.

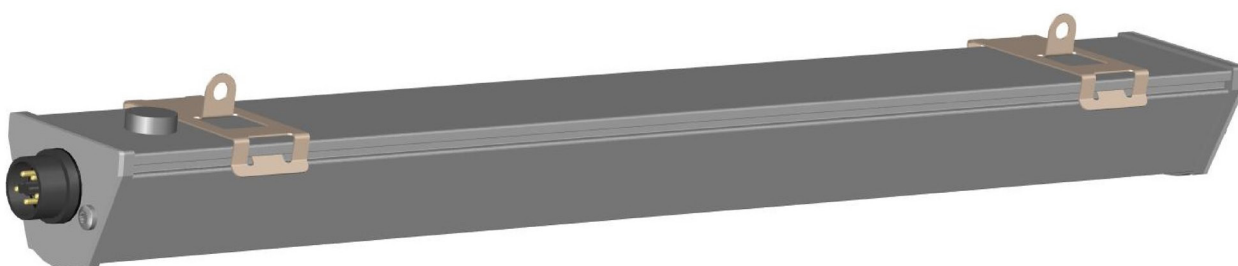
Note: It is critical to use the end unit as the last unit to maintain the IP65 class.



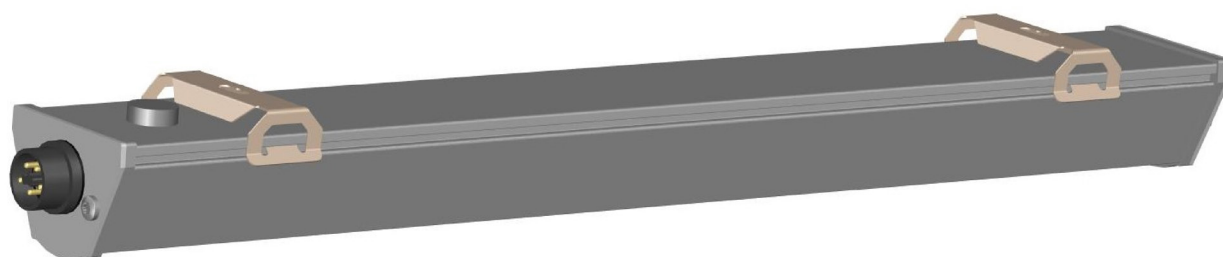
1A



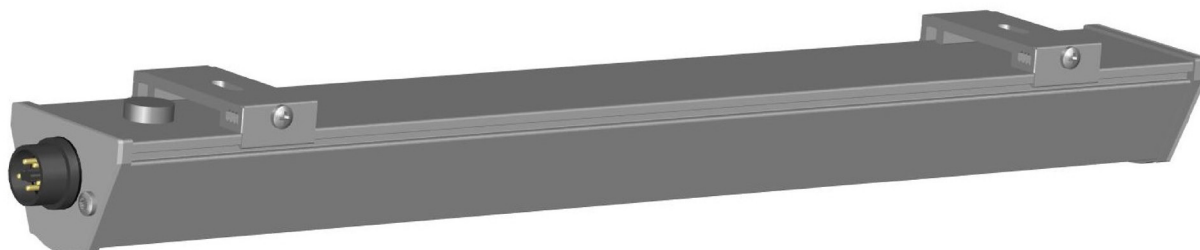
1B



2A

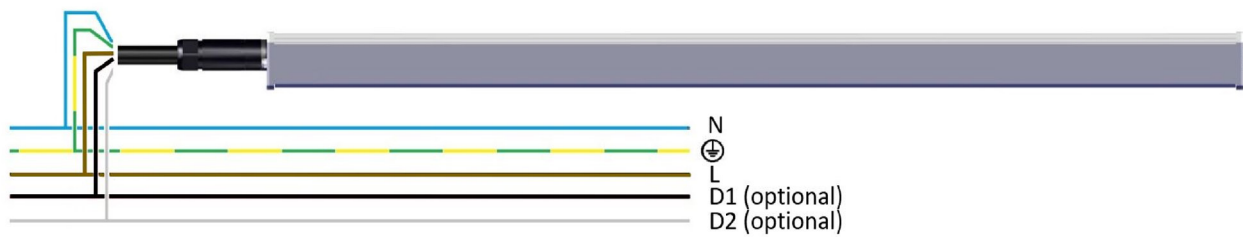
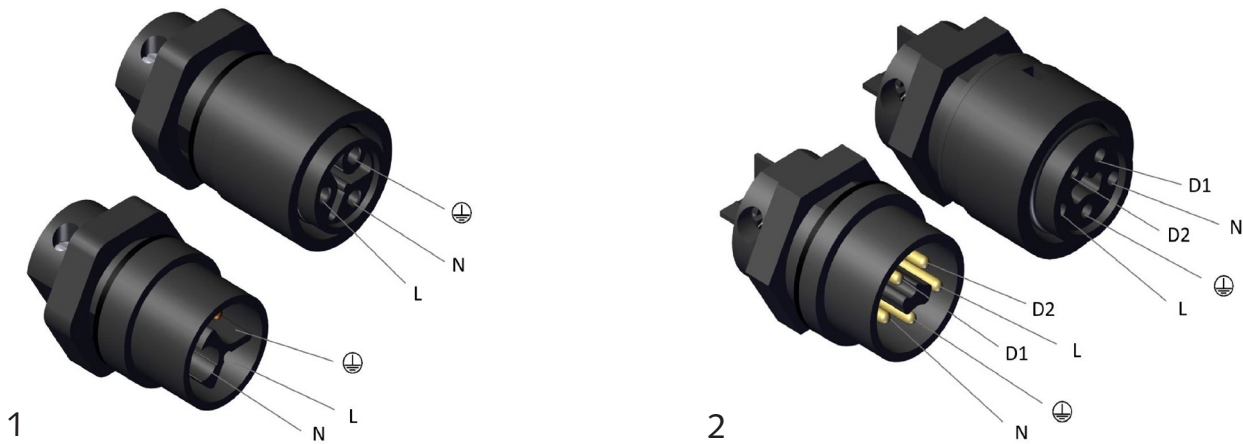


2B



2C

- 1 The brackets can be mounted as following:
 - A Clicking the bracket on the profile
 - B Screwing the bracket on the profile
- 2 The unit can be mounted with the brackets:
 - A 61-B1-R
 - B 61-B3-R
 - C B3-R



- 1 Connection with 3 pole Wieland connectors (Fixed).
- 2 Connection with 5 pole Wieland connectors (DALI - optional).
- 3 Connection to the grid. Note: The single unit can be connected to the grid using 0.75 mm² or thicker cable.

The first unit of a non-continuous line can be connected using 0.75 mm² or thicker cable.

Important

- Caution, risk of electric shock!
- Hot plug-in is not an option and may cause damage to the luminaire.
- Disconnect the mains before installing or modifying this product.
- Installation and commissioning of the luminaire must be performed by a qualified electrician in accordance with all national and/or local regulations.
- Install all Cador fixtures before connecting to the grid.
- NEVER install this product without reading this installation guide.
- NEVER stare into this product when switched on.
- NEVER modify or alter this product, this will result in loss of warranty.
- Read the product labels carefully for all product details.
- This product is not suitable for signal functions and / or emergency function.
- This product is not suitable for off-grid power solutions.
- On this product no condensation allowed during storage, operation and application.
- Use IP65 or higher class connectors and / or junction boxes with this product.
- Maximum length of top lights with jumper cables ≤ 50 m.
- Maximum 10 luminaires connected in series.
- Electrical connections must always be used and connected to the mains or the grid in compliance with the electrical safety standards in effect in the region.

Note

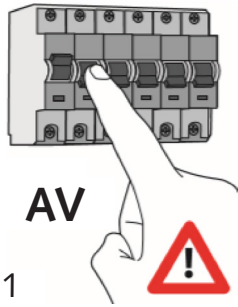
- The light source of this product is custom made and non-replacable.
- At end of life, the whole product needs to be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person
- This product is not intended for household usage.
- Take care with the usage of power cables and prevent damage to the cables when installing them.
- Avoid touching the product if active, it might cause harm due to heat.
- This product has build-in thermal protection. In case of overheating the device will dim and / or shut down.
- When the product is unpacked, take care of placement. Do not let the product rest on top of the optics, damage to optics will result in light output loss.
- The manufacturer is not liable for damages resulting from improper or faulty installation or operation from unauthorized modifications to the luminaire.
- Specifications are subject to change without notice! If you have questions please contact the manufacturer.
- Take appropriate precautions: wear gloves.
- Keep at least one copy of this document as future reference material.

Cable

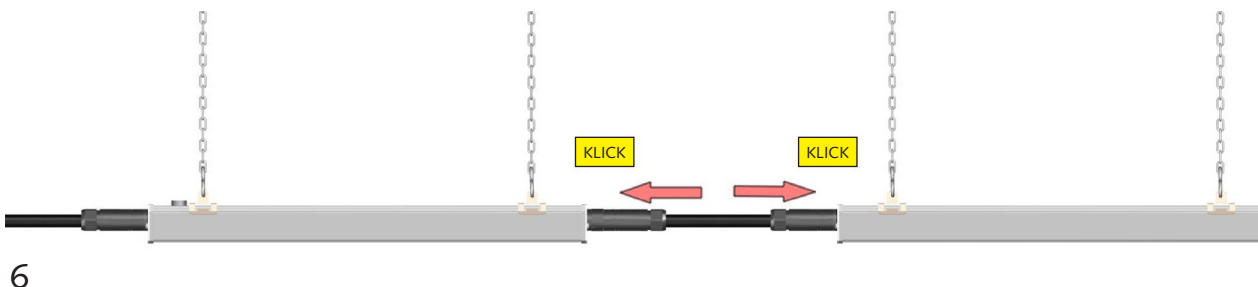
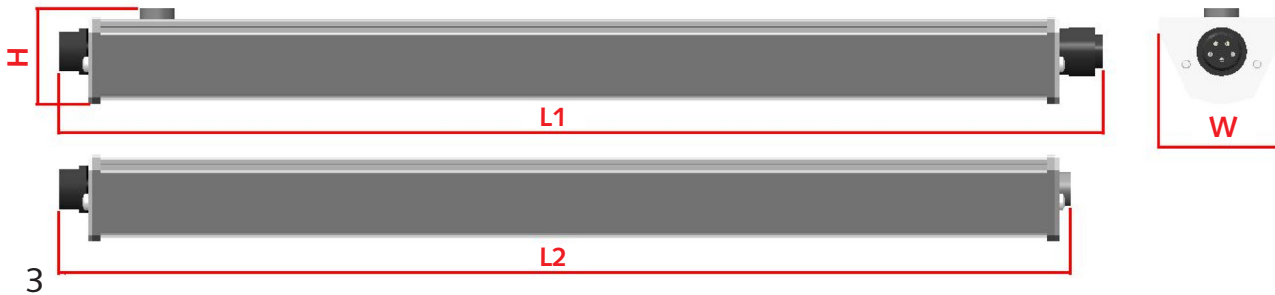
- If jumper cables are used, the total length of the conductors will be limiting.
- The used wiring inside the Cador fixture is 0.75 mm^2 for through wiring, with a maximum of 10 luminaires connected in series.

Cleaning

- ALWAYS switch off the power to the product before cleaning.
- This product can be cleaned with a damp cloth.
- Choose cleaning materials which are suitable for plastic.
- Do not use coarse or rough cleaning tools on this product.
- Do not use bleach or solvents on this product.
- Do not use any type of high pressure equipment to clean this product.
- Do not submerge this product.



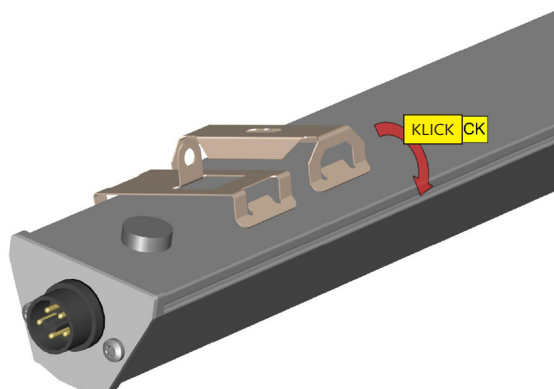
Mått (L1)	507,9/823,9/967,9 mm
Mått (L2)	492/808/952 mm
Mått (WxH)	62 x 48,4 mm
Omgivningstemperatur vid användning	-25 °C–35 °C
Förvaring	0 °C–40 °C
Relativ fuktighet	5–85 % relativ luftfuktighet – ingen kondens
Märkspänningsområde	230 V ~ 50/60 Hz
Effektområde 500 mm	6–40 W
Effektområde 800 mm	10–65 W
Effektområde 1 000 mm	12–75 W
DALI	Valfri
Kabelspecifikation för fristående installation	1 mm ²
Kabelspecifikation för icke-kontinuerlig installation	1 mm ²



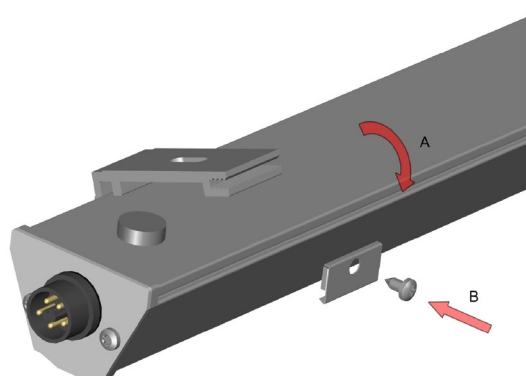
- 1 Stäng av strömmen innan du utför åtgärder med Cadon-belysningssystemet.
- 2 Specifikationer.
- 3 Produktmått.
- 4 Fristående installation. Den enskilda enheten kan kopplas till elnätet med en 0,75 mm² eller tjockare kabel.

- 5 Installation i icke-kontinuerlig linje. Den första enheten i en icke-kontinuerlig linje kan kopplas med en 0,75 mm² eller tjockare kabel.
- 6 Om man använder en icke-kontinuerlig linje kan högst 10 ytterligare enheter anslutas med kopplingskablar med samma specifikationer.

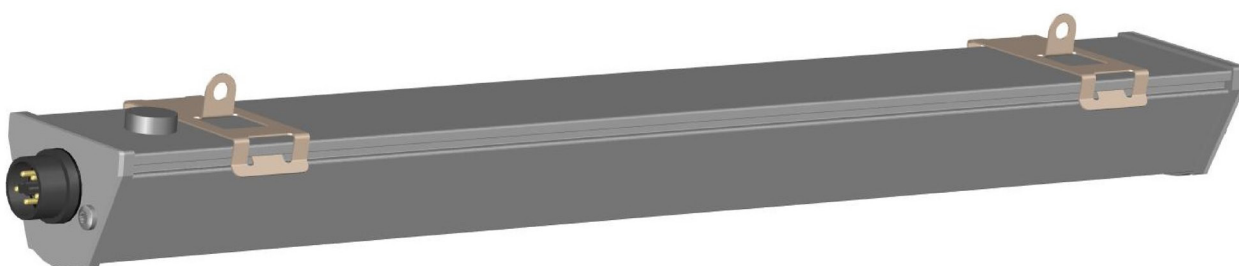
Observera: Det är avgörande att ändenheten används som sista enhet för att IP65-klassen ska bibehållas.



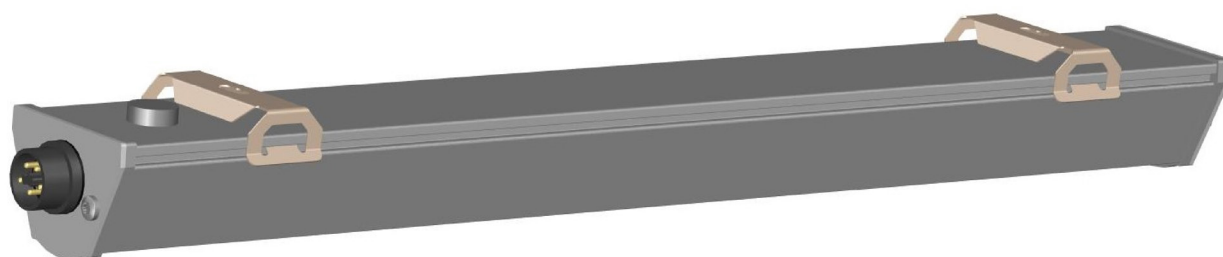
1A



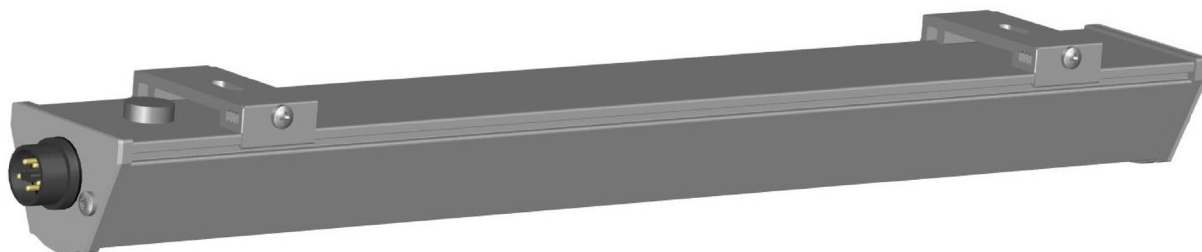
1B



2A



2B



2C

1 Fästena kan monteras på följande vis:

A Klicka på fästet på profilen

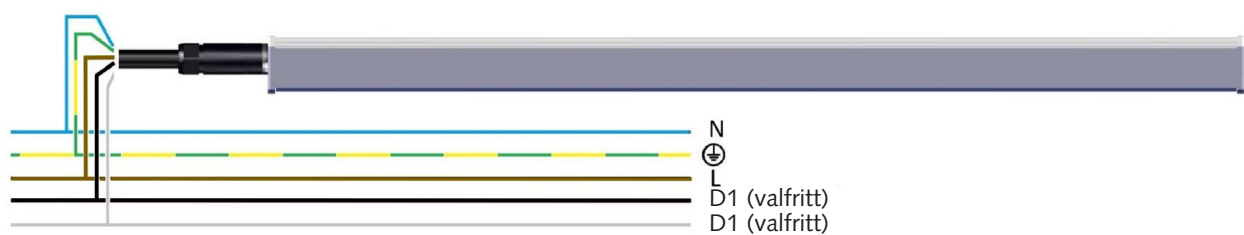
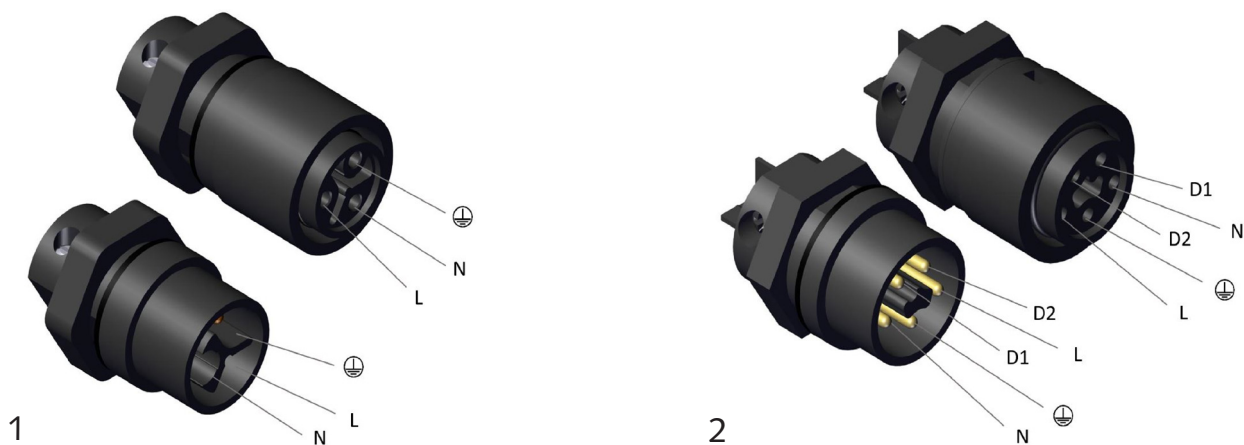
B Skruva på fästet på profilen

2 Enheten kan monteras med fästena:

A 61-B1-R

B 61-B3-R

C B3-R



- 1 Anslutning med 3-poliga Wieland-kopplingar (fasta). Den första enheten i en icke-kontinuerlig linje kan kopplas med en 0,75 mm² eller tjockare kabel.
- 2 Anslutning med 5-poliga Wieland-kopplingar (DALI – valfritt).
- 3 Anslutning till elnätet. Observera: Den enskilda enheten kan kopplas till elnätet med en 0,75 mm² eller tjockare kabel.

Viktigt

- Varning, risk för elektrisk stöt!
- Inkoppling under spänning är inte ett alternativ och kan orsaka skador på armaturen.
- Stäng av strömmen innan produkten installeras eller modifieras.
- Armaturen ska installeras och tas i bruk av en kompetent elektriker i enlighet med alla nationella och/eller lokala bestämmelser.
- Installera alla Cador-armaturer före anslutningen till elnätet.
- Installera ALDRIG produkten utan att först läsa denna installationsanvisning.
- Stirra ALDRIG mot denna produkt när den är påslagen.
- Ändra eller modifiera ALDRIG denna produkt, eftersom det kommer att innebära att garantin går förlorad.
- Läs produktetiketterna noggrant för att få all information om produkten.
- Denna produkt lämpar sig inte för signalfunktioner och/eller användning i nödsituationer.
- Denna produkt lämpar sig inte för elektricitetslösningar som inte är anslutna till elnätet.
- Det får inte bildas kondens på produkten under förvaring och användning.
- Använd kopplingar och/eller kopplingsboxar i klass IP65 eller högre med denna produkt.
- Maxlängd på de övre ljusen med kopplingskablar ≤ 50 m.
- Högst 10 armaturer kan kopplas ihop i en serie.
- Elektriska anslutningar ska alltid användas och vara kopplade till elnätet i enlighet med de elsäkerhetsstandarder som gäller i området.

Observera

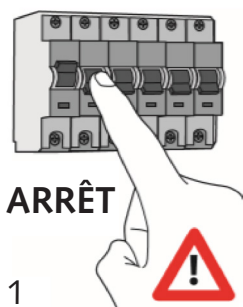
- Ljuskällan i denna produkt är specialtillverkad och kan inte bytas ut.
- När produkten har nått slutet av sin livstid måste hela produkten bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller någon annan kompetent person
- Denna produkt är inte avsedd för användning i hushåll.
- Var försiktig vid användningen av elsladdar för att förhindra skador på sladdarna vid installationen.
- Undvik att röra produkten om den är aktiv, eftersom den kan orsaka brännskador.
- Denna produkt har ett inbyggt termiskt skydd. Om produkten överhettas dämpas ljuset och/eller produkten stängs av.
- Var noggrann med hur produkten placeras när den packas upp. Låt inte produkten vila på optikdelarna, eftersom skador på dem leder till sämre ljusflöde.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som beror på olämplig eller felaktig installation eller användning eller för otillåtna ändringar i armaturen.
- Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande! Kontakta tillverkaren om du har frågor.
- Vidta lämpliga säkerhetsåtgärder: använd handskar.
- Behåll minst ett exemplar av detta dokument för senare behov.

Kabel

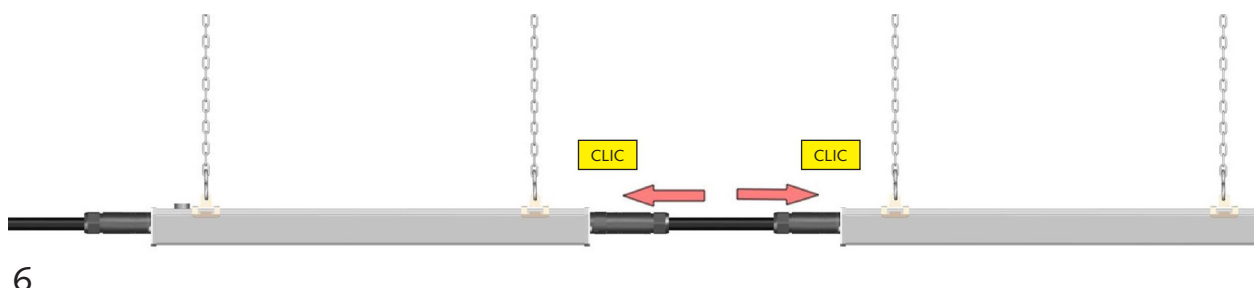
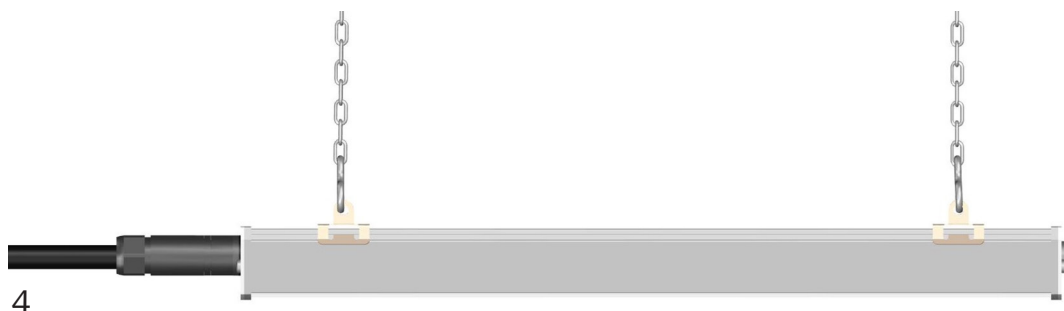
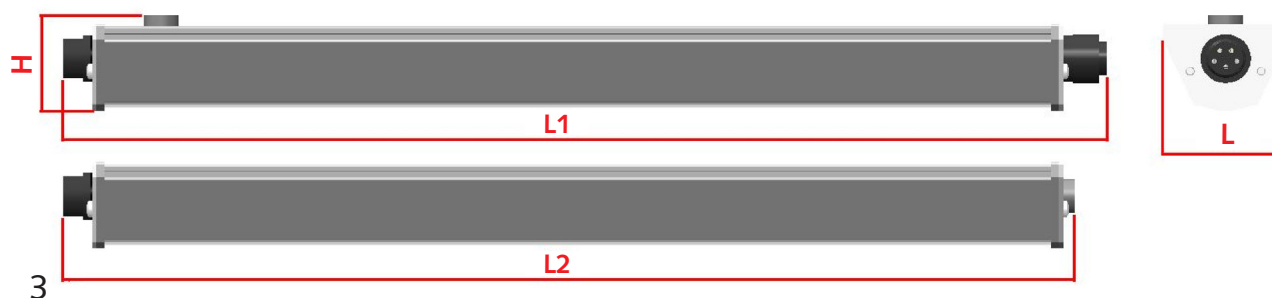
- Om kopplingskablar används kommer ledarnas totala längd att utgöra en begränsning.
- Kablaget inuti Cador-armaturen är 0,75 mm² kablage för genomdragning med maximalt 10 armaturer kopplade i serie.

Rengöring

- Stäng ALLTID av strömmen till produkten före rengöring.
- Denna produkt kan rengöras med en fuktig trasa.
- Använd rengöringsmaterial som lämpar sig för plast.
- Använd inte grova rengöringsredskap på denna produkt.
- Använd inte blek- eller lösningsmedel på denna produkt.
- Använd inte någon typ av högtrycksutrustning för att rengöra denna produkt.
- Sänk inte ner denna produkt i vatten.



Dimensions (L1)	507,9 / 823,9 / 967,9 mm
Dimensions (L2)	492 / 808 / 952 mm
Dimensions (LxH)	62 x 48,4 mm
Plage de température ambiante de service	-25 °C - 35 °C
Stockage	0 °C - 40 °C
Humidité relative	5 % - 85 % HR non-condensée
Plage de tension nominale	230 V ~ 50 / 60 Hz
Gamme de puissance 500 mm	6 - 40 W
Gamme de puissance 800 mm	10 - 65 W
Gamme de puissance 1000 mm	12 - 75 W
DALI	En option
Spécification câble en installation autonome	1 mm ²
Spécification câble en installation non continue	1 mm ²



1 Coupez l'alimentation réseau avant de faire fonctionner le système d'éclairage Cadore.

2 Spécifications.

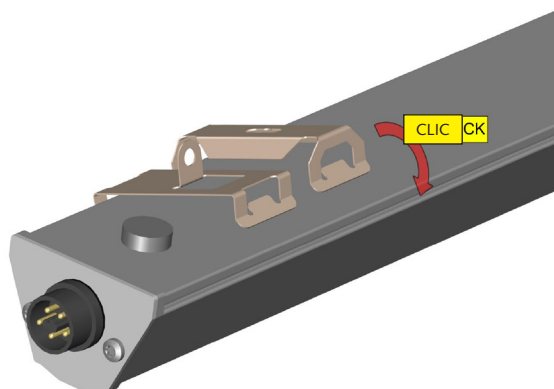
3 Dimensions du produit.

4 Installation autonome. L'unité seule se raccorde au réseau à l'aide d'un câble de 0,75 mm² ou d'une épaisseur supérieure.

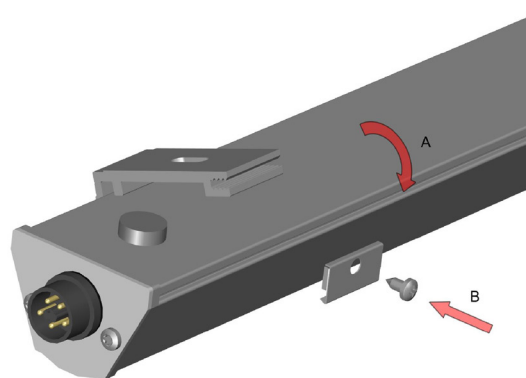
5 Installation de ligne non continue. La première unité d'une ligne non continue se raccorde à l'aide d'un câble de 0,75 mm² ou d'une épaisseur supérieure.

6 En cas de ligne non continue, un maximum de 10 unités supplémentaires peuvent être connectées avec des câbles volants de mêmes spécifications.

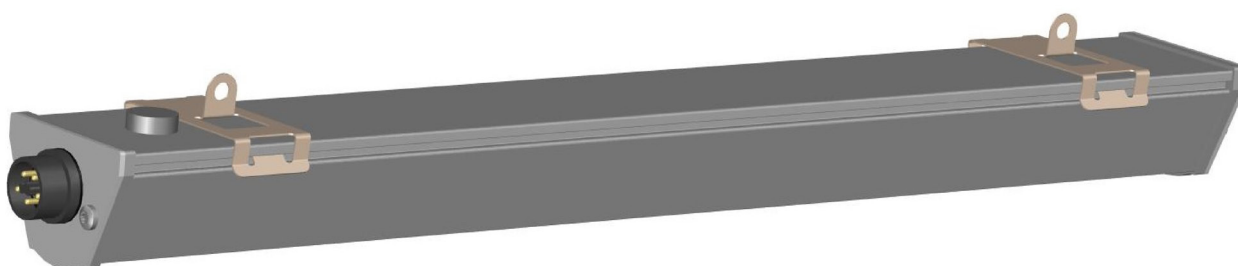
Remarque : Il est indispensable d'utiliser l'unité finale en tant que dernière unité afin de préserver la classe de protection IP65.



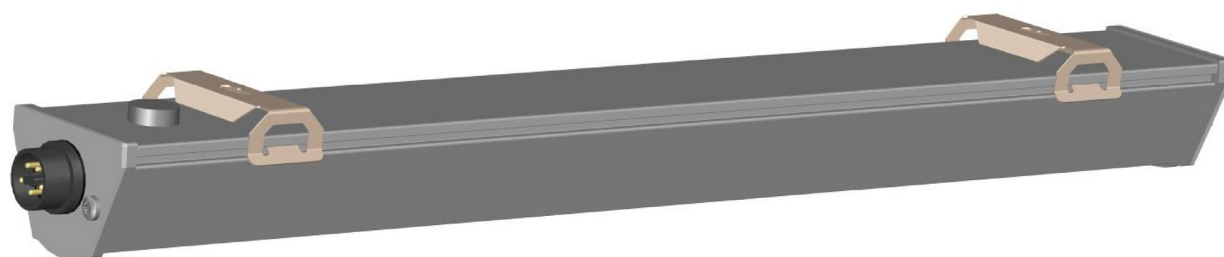
1A



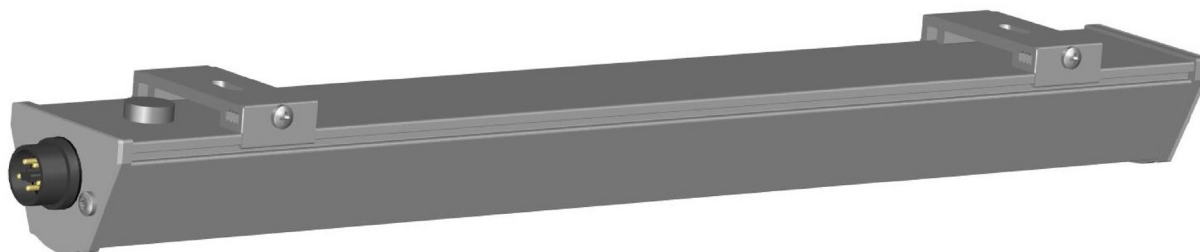
1B



2A



2B



2C

1 Les supports se montent de la manière suivante :

A Clipser le support sur le profilé

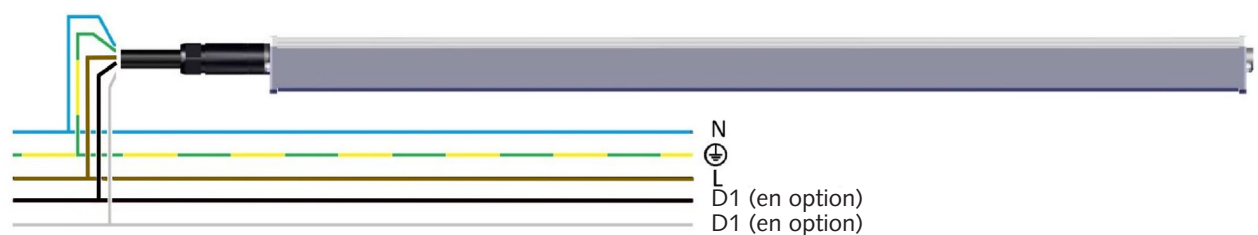
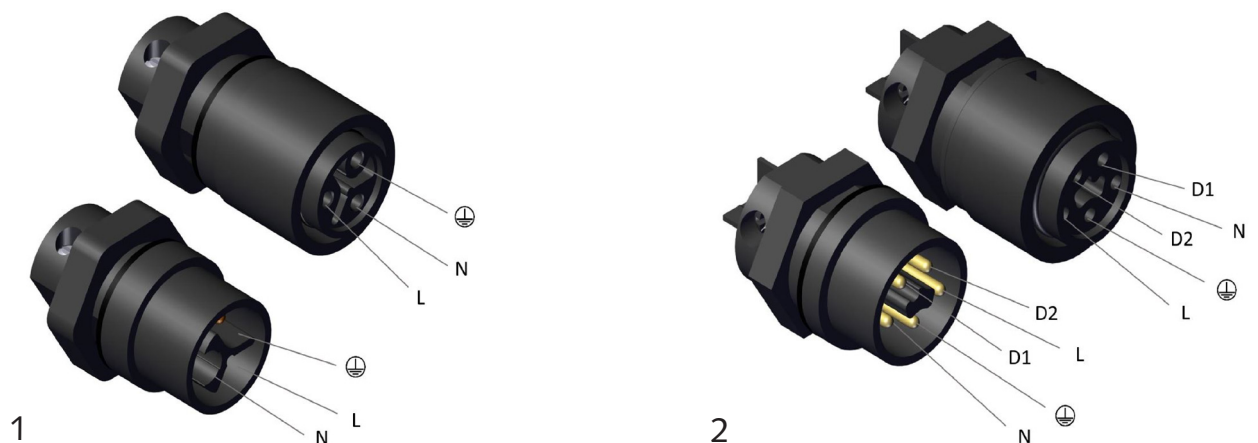
B Visser le support sur le profilé

2 L'unité s'installe à l'aide des supports :

A 61-B1-R

B 61-B3-R

C B3-R



3

- 1 Raccordement avec des connecteurs à 3 pôles Wieland (fixe).
- 2 Raccordement avec des connecteurs à 5 pôles Wieland (DALI - en option).
- 3 Raccordement au secteur. Remarque : L'unité seule peut être connectée au réseau à l'aide d'un câble de 0,75 mm² ou d'une épaisseur supérieure.

La première unité d'une ligne non continue peut être raccordée à l'aide d'un câble de 0,75 mm² ou d'une épaisseur supérieure.

Important

- Attention, risque de choc électrique !
- Le branchement à chaud n'est pas envisageable et peut endommager le luminaire.
- Déconnectez l'alimentation secteur avant d'installer ou de modifier ce produit.
- L'installation et la mise en service du luminaire doivent être effectuées par un électricien qualifié, dans le respect de toutes les réglementations nationales et/ou locales.
- Installez tout l'appareillage Cador avant le raccordement au secteur.
- NE JAMAIS installer le produit sans lire ce guide d'installation.
- NE JAMAIS regarder directement le produit quand il est allumé.
- NE JAMAIS modifier le produit, sous peine d'annulation de la garantie.
- Lire attentivement les étiquettes pour connaître les détails du produit.
- Ce produit ne convient pas aux fonctions de signalisation et/ou de secours.
- Ce produit ne convient pas aux solutions alimentées hors secteur.
- Aucune condensation n'est autorisée sur le produit pendant le stockage, le fonctionnement et l'application.
- Utiliser des connecteurs et/ou des boîtiers de raccordement IP65 ou de protection supérieure avec ce produit.
- Longueur maximale des luminaires avec des câbles volants ≤ 50 m.
- 10 luminaires reliés en série au maximum.
- Les raccords électriques doivent être systématiquement utilisés et connectés au réseau ou au secteur dans le respect des normes de sécurité électrique locales.

Remarque

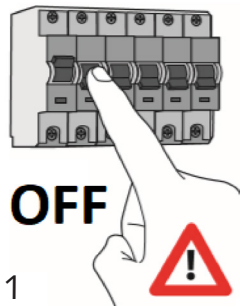
- La source lumineuse de ce produit est personnalisée et non remplaçable.
- À la fin de la durée de vie, l'intégralité du produit doit être remplacée par le fabricant ou son agent de service, ou par une personne de qualification similaire.
- Ce produit n'est pas prévu pour un usage domestique.
- Prenez soin des câbles électriques et évitez d'endommager les câbles lors de leur installation.
- Évitez de toucher le produit en fonctionnement, il peut brûler.
- Ce produit est doté d'une protection thermique intégrée. En cas de surchauffe, le dispositif réduit sa puissance et/ou s'éteint.
- Au déballage du produit, veillez à son placement. Ne laissez pas le produit reposer sur les optiques. Celles-ci pourraient être endommagées, ce qui conduirait à une perte de rendement.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages consécutifs à une installation non conforme ou défectueuse, ou à l'exécution de modifications du luminaire non autorisées.
- Les spécifications sont soumises à modification sans préavis ! En cas de questions, veuillez contacter le fabricant.
- Prenez les précautions appropriées : portez des gants.
- Conservez au moins un exemplaire du présent document pour référence ultérieure.

Câbles

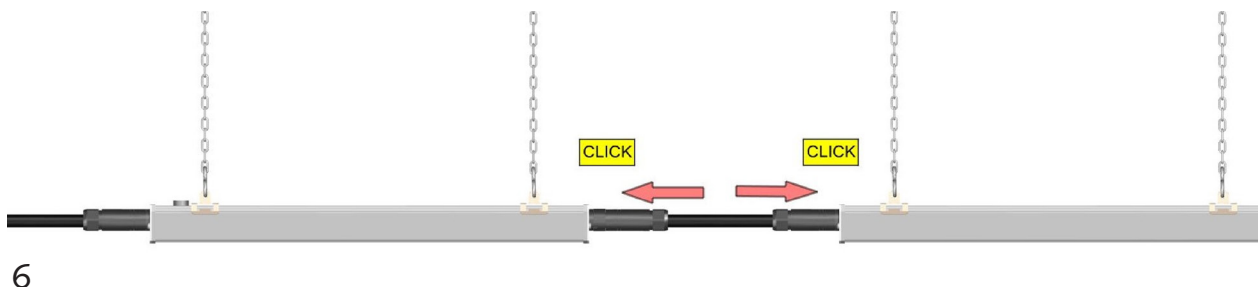
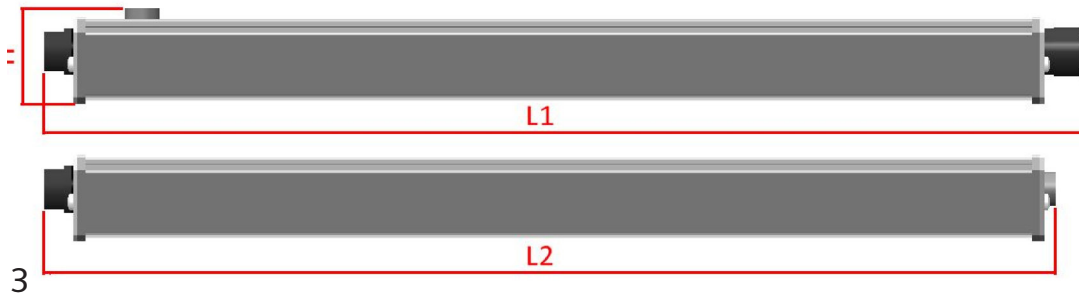
- En cas d'utilisation de câbles volants, la longueur totale des conducteurs est limitée.
- Le câblage utilisé à l'intérieur du luminaire Cador est de 0,75 mm² pour le câblage traversant, avec un maximum de 10 luminaires connectés en série.

Nettoyage

- Coupez TOUJOURS l'alimentation du produit avant le nettoyage.
- Ce produit peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- Choisissez des nettoyants compatibles avec le plastique.
- N'utilisez pas d'outils de nettoyage agressifs sur le produit.
- N'utilisez pas d'eau de Javel ou de solvants sur le produit.
- N'utilisez aucune sorte d'équipement à haute pression pour nettoyer le produit.
- N'immergez pas le produit.



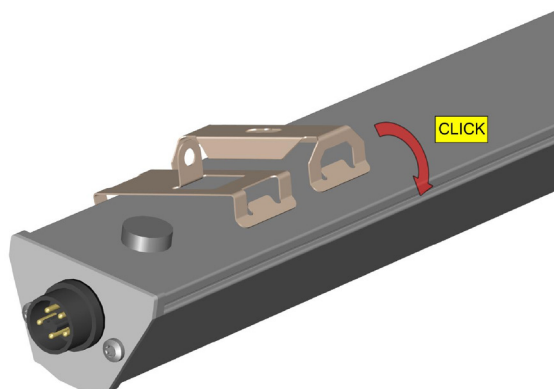
Abmessungen (L1)	507,9 / 823,9 / 967,9 mm
Abmessungen (L2)	492 / 808 / 952 mm
Abmessungen (WxH)	62 x 48,4 mm
Umgebungsfaktoren	-25 °C - 35 °C
Lagerung	0 °C - 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	5% - 85% RH-nicht kondensierend
Geschätzter Spannungsbereich	230 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsbereich 500 mm	6 - 40 W
Leistungsbereich 800 mm	10 - 65 W
Leistungsbereich 1.000 mm	12 - 75 W
DALI	Optional
Kabelspezifikation Einzelanlage	1 mm ²
Kabelspezifikation nicht durchgehende Anlage	1 mm ²



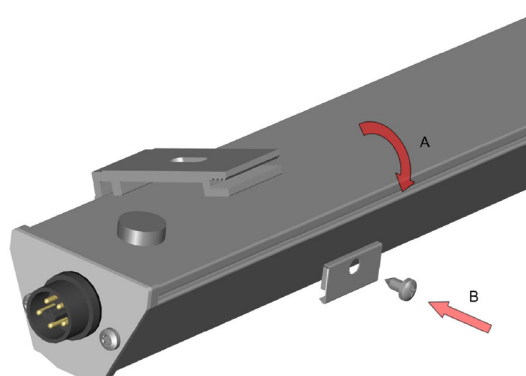
- 1 Vor dem Anschluss der Cador den Strom abschalten.
- 2 Spezifikationen.
- 3 Produktabmessungen.
- 4 Einzelanlage. Die Einzelleuchte kann mit 0,75 mm² oder dickerem Kabel an das Netz angeschlossen werden.

- 5 Nicht durchgehende Lichtlinie. Die erste Einheit einer nicht durchgehenden Lichtlinie kann 0,75 mm² oder dickerem Kabel angeschlossen werden.
- 6 Im Falle einer nicht durchgehenden Linie können maximal 10 weitere Einheiten mit Jumperkabeln der gleichen Spezifikationen angeschlossen werden.

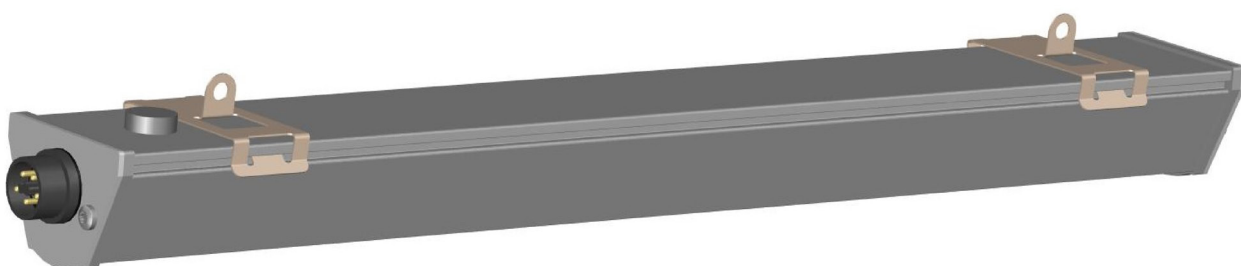
Hinweis: Es ist wichtig, dass das Endgerät als letztes Gerät verwendet wird, um die IP65-Klasse zu erhalten.



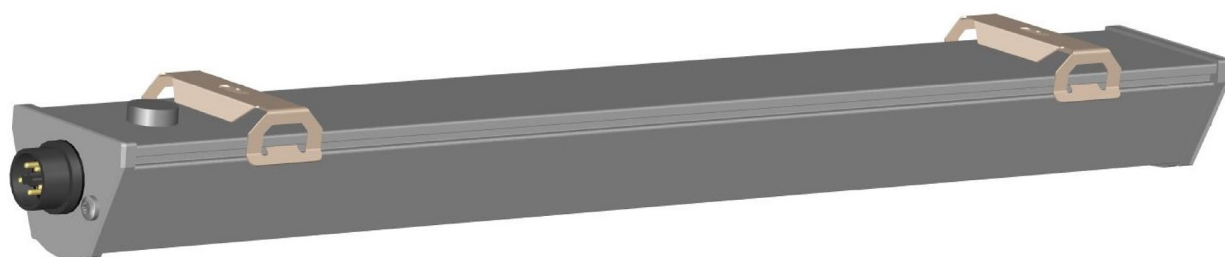
1A



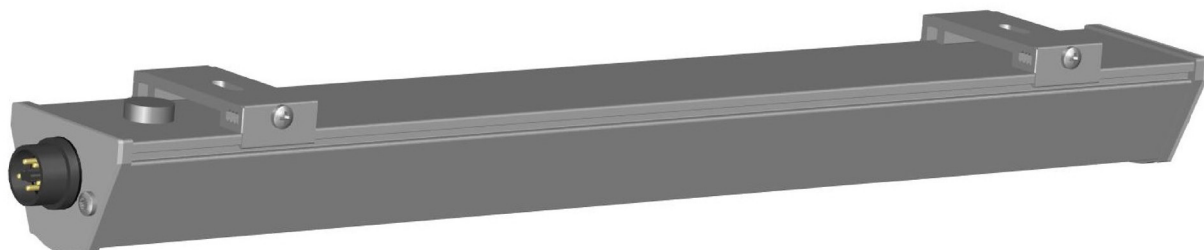
1B



2A



2B



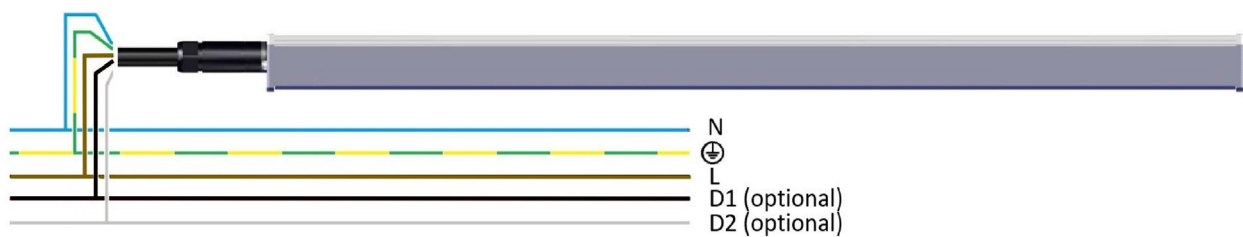
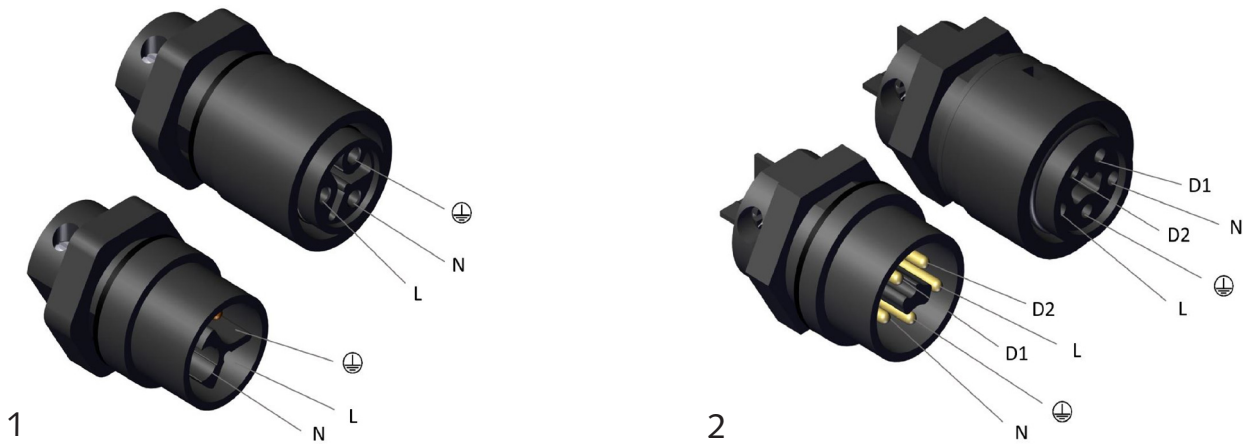
2C

1 Die Bügel können wie folgt montiert werden:

- A Einklicken der Bügel auf das Profil
- B Anschrauben der Bügel an das Profil

2 Das Gerät kann mit den Bügeln montiert werden:

- A 61-B1-R
- B 61-B3-R
- C B3-R



- 1 Anschluss mit 3-poligen Wieland-Steckern (fest).
- 2 Anschluss mit 5-poligen Wieland-Steckern (DALI - optional).
- 3 Anschluss an das Netz. Hinweis: Die Einzeleuchte kann mit 0,75 mm² oder dickerem Kabel an das Netz angeschlossen werden.

Die erste Einheit einer nicht durchgehenden Lichtlinie kann 0,75 mm² oder dickerem Kabel angeschlossen werden.

Wichtig

- Achtung: Gefahr durch Stromschlag!
- Ein Warmgeräteanschluss ist nicht möglich und kann zu Schäden an der Leuchte führen.
- Vor der Installation oder dem Umbau dieses Produkts den Strom abschalten.
- Installation und Bedienung der Leuchte müssen von einer Elektrofachkraft unter Beachtung aller in Ihrem Land und/oder Ihrer Region geltenden Vorschriften erfolgen.
- Alle Cadorr-Leuchten zunächst installieren und erst danach an das Netz anschließen.
- NIEMALS das Produkt installieren, ohne zuvor diese Einbauanleitung zu lesen.
- NIEMALS direkt auf die Leuchtquelle blicken, wenn diese eingeschaltet ist.
- NIEMALS das Produkt verändern oder modifizieren; dies führt zum Verlust der Garantie.
- Die Produktaufkleber sorgfältig lesen; diese enthalten alle Produktdetails.
- Dieses Produkt ist nicht als Signalleuchte und/oder als Notbeleuchtung geeignet.
- Dieses Produkt ist nicht für netzferne Stromlösungen geeignet.
- An diesem Produkt darf bei Lagerung, Benutzung und Anwendung keine Kondensation auftreten.
- Für dieses Produkt müssen Stecker und/oder Verbindungsdosen der Schutzart IP65 oder höher verwendet werden.
- Maximale Länge von Oberlichtern mit Überbrückungskabeln: ≤ 50 m
- Es dürfen maximal 10 Leuchten in Reihe geschaltet sein.
- Elektrische Anschlüsse müssen immer in Übereinstimmung mit den in der betreffenden Region geltenden Normen für elektrische Sicherheit verwendet und an das Netz angeschlossen werden.

Hinweise

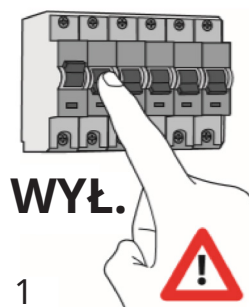
- Die Lichtquelle dieses Produkts ist maßgefertigt und nicht auswechselbar.
- Bei Ende der Lebensdauer muss das gesamte Produkt von dem Hersteller oder dem von ihm beauftragten Wartungsunternehmen oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden.
- Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Privathaushalten bestimmt.
- Beim Umgang mit stromführenden Leitungen ist Vorsicht geboten; bei der Installation der Kabel sind Beschädigungen zu vermeiden.
- Bei eingeschaltetem Produkt sollte eine Berührung vermieden werden; die Hitze kann Schäden verursachen.
- Dieses Produkt besitzt einen eingebauten Thermoschutzschalter. Bei Überhitzung wird die Leuchtstärke reduziert und/oder die Leuchte ausgeschaltet.
- Das Produkt muss nach dem Auspacken korrekt aufgestellt werden. Das Produkt nicht auf die Linse stellen; Schäden an der Linse führen zu einer geringeren Lichtausbeute.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unkorrekte oder fehlerhafte Installation oder Funktion aufgrund unzulässiger Veränderungen an der Leuchte hervorgerufen werden.
- Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden! Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.
- Treffen Sie geeignete Sicherheitsvorkehrungen: Handschuhe tragen.
- Mindestens ein Exemplar dieser Anleitung zum Nachschlagen aufheben.

Kabel

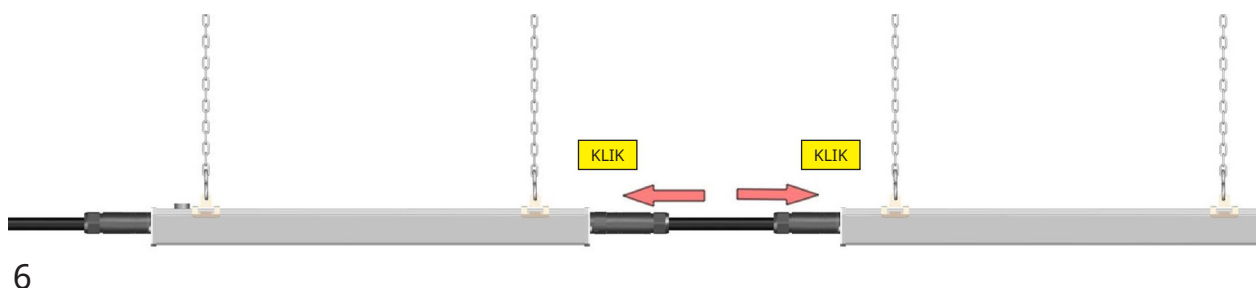
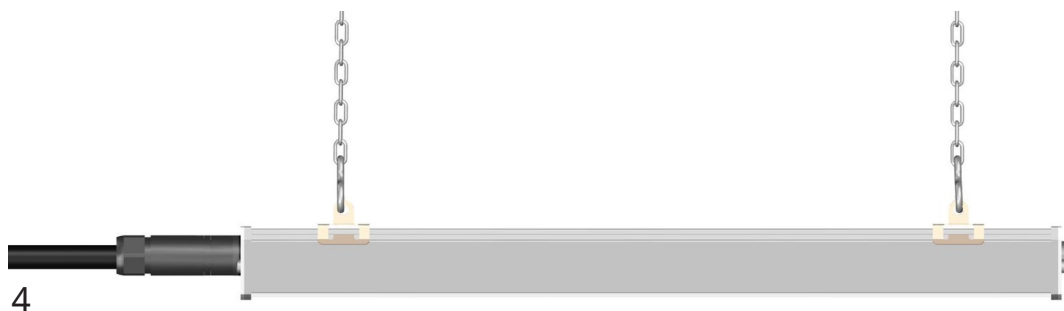
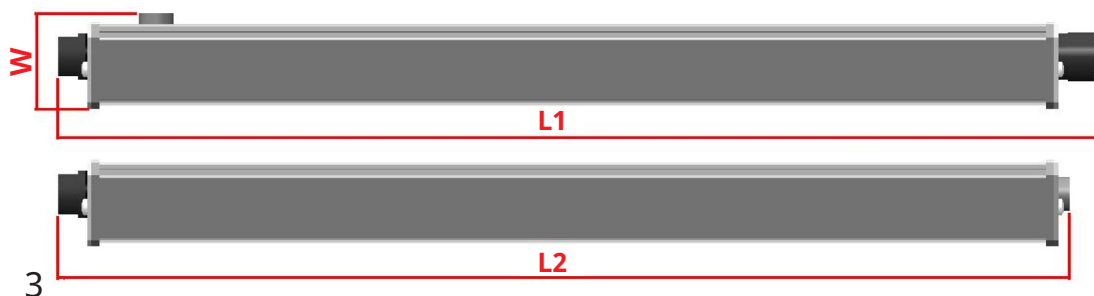
- Wenn Überbrückungskabel verwendet werden, stellt die Gesamtleitungslänge den begrenzenden Faktor dar.
- In der Cadorr-Leuchte werden Leiter mit $0,75 \text{ mm}^2$ Querschnitt für eine durchgehende Verdrahtung verwendet, wobei ein Maximum von 10 in Reihe geschalteten Leuchten gilt.

Reinigung

- IMMER die Stromversorgung des Produkts ausschalten, bevor dieses gereinigt wird.
- Dieses Produkt kann mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.
- Die verwendeten Reinigungsmittel müssen für Kunststoff geeignet sein.
- Für dieses Produkt keine groben oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Für dieses Produkt keine Bleich- oder Lösemittel verwenden.
- Dieses Produkt nicht mit Hochdruckreinigern behandeln.
- Dieses Produkt nicht in Flüssigkeiten eintauchen.



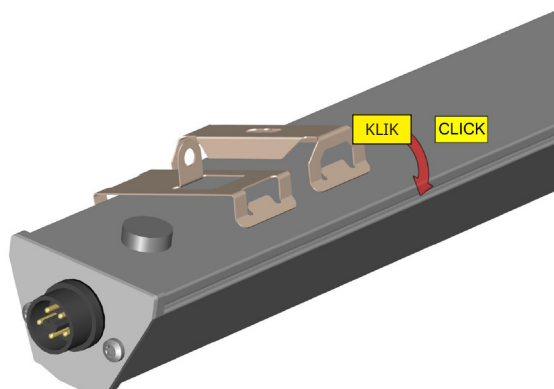
Wymiary (L1)	507,9 / 823,9 / 967,9 mm
Wymiary (L2)	492 / 808 / 952 mm
Wymiary (SxW)	62 x 48,4 mm
Zakres roboczy parametrów otoczenia	-25°C – 35°C
Przechowywanie	0°C – 40°C
Wilgotność względna	5% – 85% RH – bez skraplania
Zakres napięcia znamionowego	230 V ~ 50 / 60 Hz
Zakres napięcia: 500 mm	6 – 40 W
Zakres napięcia: 800 mm	10 – 65 W
Zakres napięcia: 1000 mm	12 – 75 W
DALI	Opcja
Parametry kabla, wersja samodzielna	1 mm ²
Parametry kabla, wersja nieciągła	1 mm ²



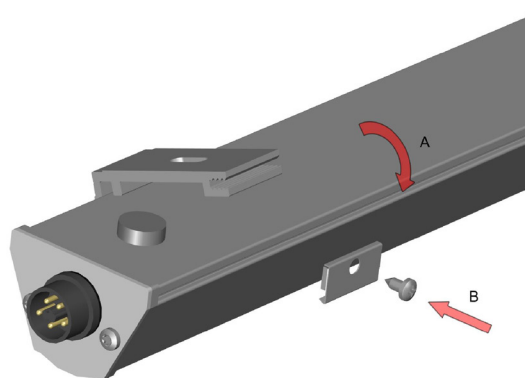
- 1 Przed przystąpieniem do obsługi oprawy Cadór wyłączyć zasilanie.
- 2 Specyfikacje.
- 3 Wymiary produktu.
- 4 Montaż samodzielny. Pojedynczy moduł można podłączyć do sieci za pomocą kabla 0,75 mm² lub grubszego.

- 5 Montaż w linii nieciągłej. Pierwszy moduł w linii nieciągłej można podłączyć za pomocą kabla 0,75 mm² lub grubszego.
- 6 W przypadku linii nieciągłej można podłączyć maksymalnie 10 modułów dodatkowych, używając przewodów połączeniowych o tych samych parametrach.

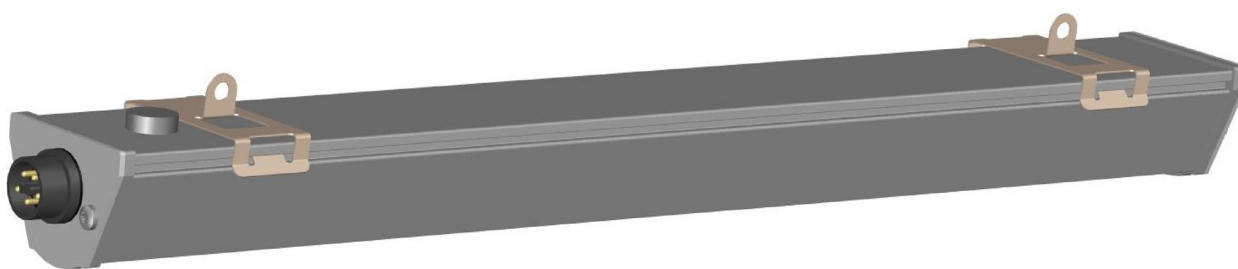
Uwaga: Kluczowe jest zastosowanie modułu końcowego jako ostatniego, aby zachować ochronę IP65.



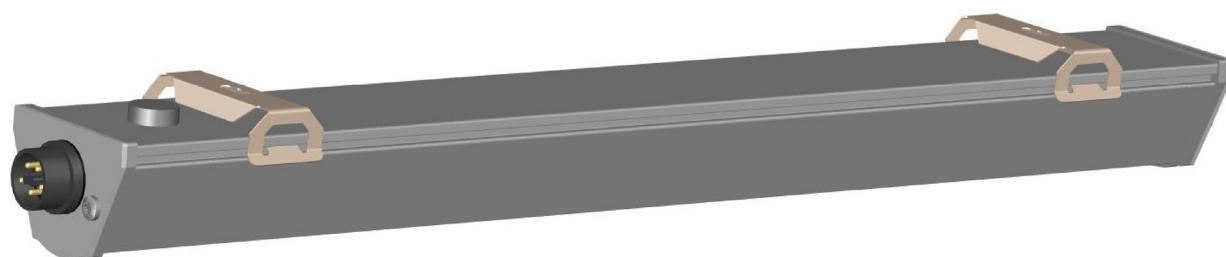
1A



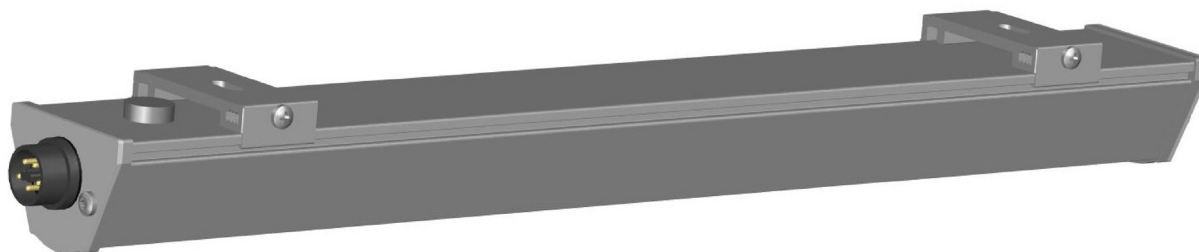
1B



2A

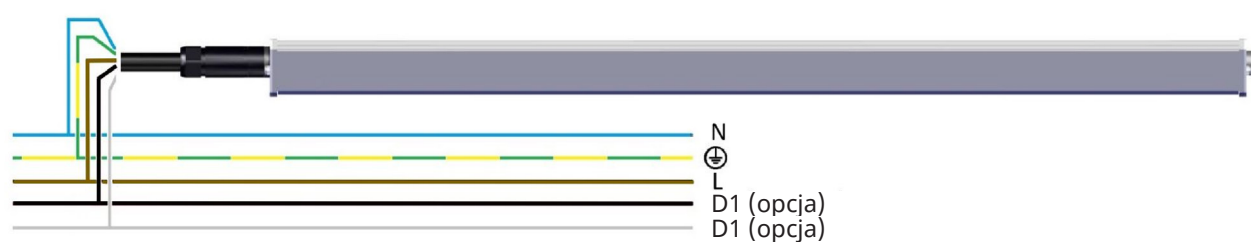
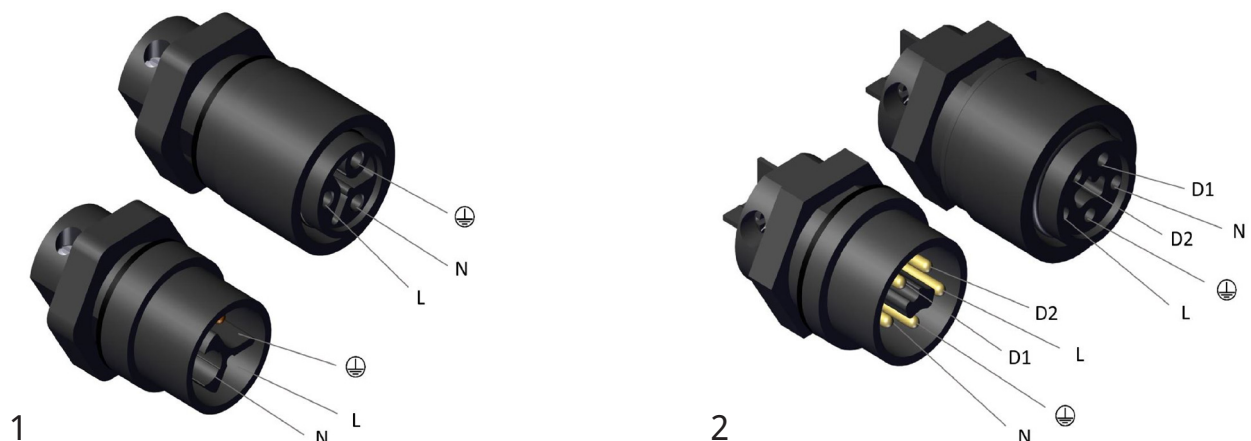


2B



2C

- 1 Wsporniki mogą być zamontowane w następujący sposób:
 - A Mocowanie wspornika na profilu do usłyszenia kliknięcia
 - B Przykręcenie wspornika do profilu
- 2 Moduł można zamontować za pomocą wsporników:
 - A 61-B1-R
 - B 61-B3-R
 - C B3-R



- 1 Podłączenie za pomocą złączy Wieland 3-biegunowych (stałych).
- 2 Podłączenie za pomocą złączy Wieland 5-biegunowych (DALI – opcja).
- 3 Podłączenie do sieci. Uwaga: Pojedynczy moduł można podłączyć do sieci za pomocą kabla 0,75 mm² lub grubszego.

Ważne

- Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie wolno podłączać oprawy przy włączonym zasilaniu, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
- Przed montażem lub modyfikacją produktu odłączyć zasilanie.
- Montaż i przekazanie do eksploatacji oprawy oświetleniowej musi wykonać elektryk z uprawnieniami, zgodnie z przepisami krajowymi i/lub lokalnymi.
- Przed podłączeniem do sieci zainstalować wszystkie elementy oprawy Cador.
- W ŻADNYM WYPADKU nie montować produktu bez zapoznania się z niniejszą instrukcją.
- W ŻADNYM WYPADKU nie patrzeć prosto we włączoną oprawę oświetleniową.
- W ŻADNYM WYPADKU nie wolno zmieniać ani modyfikować tego produktu, gdyż spowoduje to utratę gwarancji.
- Uważnie zapoznać się ze wszystkimi informacjami podanymi na etykietach produktu.
- Ten produkt nie nadaje się do celów sygnalizacyjnych i/lub jako oświetlenie awaryjne.
- Ten produkt nie nadaje się do stosowania w instalacjach niepodłączonych do sieci.
- Nie wolno dopuścić do powstawania skroplin na produkcie podczas magazynowania, obsługi i działania.
- Należy stosować złącza i/lub skrzynki przyłączeniowe o ochronie klasy IP65 lub wyższej.
- Maksymalna długość górnych lamp z przewodami przyłączeniowymi ≤ 50 m.
- W szeregu można podłączyć maksymalnie 10 opraw oświetleniowych.
- Przyłącza elektryczne muszą być zawsze używane i podłączane do sieci elektrycznej zgodnie ze standardami bezpieczeństwa elektrycznego obowiązującymi w danym regionie.

Uwaga

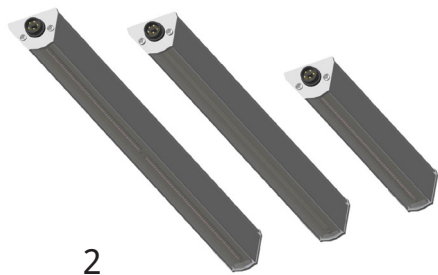
- Źródło światła w tym produkcie jest spersonalizowane i niewymienne.
- Po zakończeniu działania cały produkt musi wymienić producent, jego przedstawiciel lub inna wykwalifikowana osoba.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku domowego.
- Zachować ostrożność przy pracy z przewodami zasilającymi, a podczas montażu uważać, żeby ich nie uszkodzić.
- Unikać dotykania włączonego produktu; może dojść do poparzenia.
- Ten produkt posiada wbudowane zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania urządzenie przygaśnie i/lub wyłączy się.
- Zachować ostrożność w przypadku przechowywania z nierozpakowanym produktem. Nie umieszczać produktu na elementach optycznych; ich uszkodzenie spowoduje straty strumienia świetlnego.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprawidłową lub wadliwą instalacją albo obsługą oraz nieuprawnionymi modyfikacjami oprawy oświetleniowej.
- Parametry produktu mogą ulec zmianie bez uprzedzenia! Wszelkie pytania należy kierować do producenta.
- Zachować odpowiednie środki ostrożności: nosić rękawice.
- Zachować przynajmniej jeden egzemplarz tego dokumentu na przyszłość.

Kabel

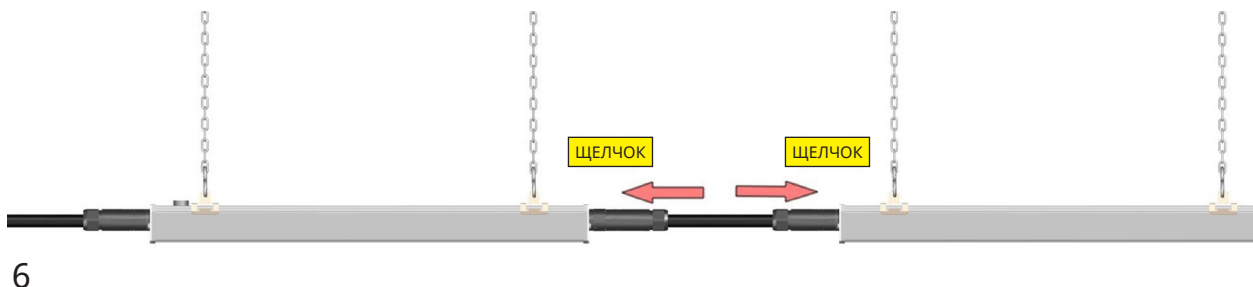
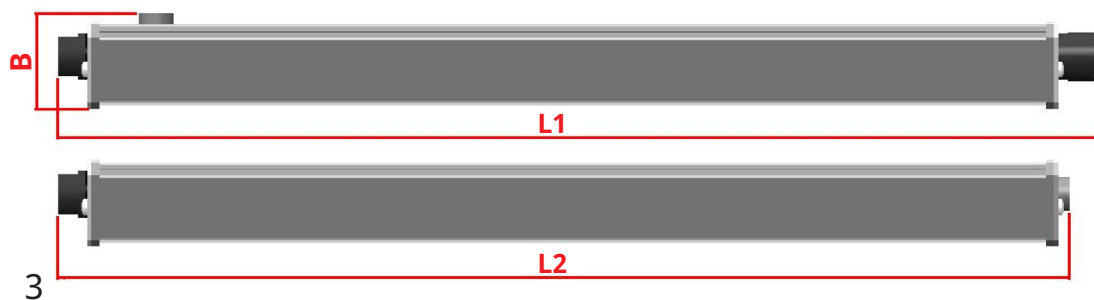
- Jeśli stosowane są przewody przyłączeniowe, ich łączna długość jest ograniczona.
- Okablowanie wewnątrz oprawy Cador powinno mieć średnicę $0,75 \text{ mm}^2$, a w szeregu można podłączyć maksymalnie 10 opraw oświetleniowych.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem produktu zawsze wyłączyć zasilanie.
- Ten produkt można czyścić wilgotną szmatką.
- Stosować środki czyszczące przeznaczone do tworzyw sztucznych.
- Nie stosować szorstkich narzędzi czyszczących.
- Nie stosować środków wybielających ani rozpuszczalników.
- Nie stosować urządzeń ciśnieniowych do mycia produktu.
- Nie zanurzać produktu.



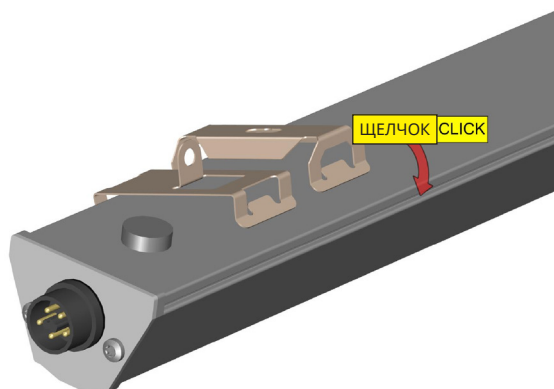
Размеры (L1)	507,9 / 823,9 / 967,9 мм
Размеры (L2)	492 / 808 / 952 мм
Размеры (Ш × В)	62 × 48,4 мм
Допустимый диапазон температуры окружающей среды для эксплуатации изделия	-25... 35 °C
Хранение	0...40 °C
Относительная влажность	5—85 % относительной влажности (без конденсации)
Номинальное напряжение	230 В ~ 50/60 Гц
Диапазон мощности 500 мм	6 – 40 Вт
Диапазон мощности 800 мм	10 – 65 Вт
Диапазон мощности 1 000 мм	12 – 75 Вт
DALI	Опционально
Характеристики кабеля для независимой эксплуатации	1 мм ²
Характеристики кабеля для интервальной линии	1 мм ²



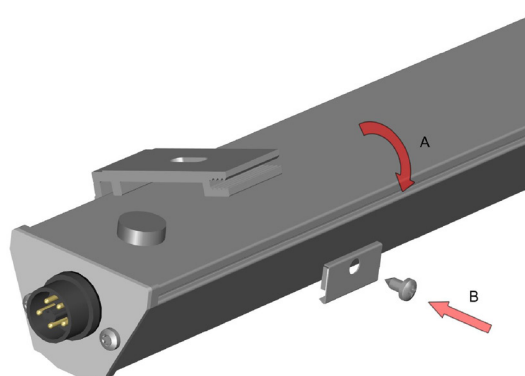
1. Перед установкой системы освещения Cador отключить сетевое питание.
2. Технические характеристики.
3. Размеры изделия.
4. Независимый светильник.
Отдельный модуль можно подключить к электросети с помощью кабеля толщиной не менее 0,75 мм².

5. Установка в интервальную линию.
Первый модуль интервальной линии можно подключить с помощью кабеля толщиной не менее 0,75 мм².
6. В интервальной линии можно подключить не более 10 дополнительных модулей с помощью соединительных кабелей с такими же характеристиками.

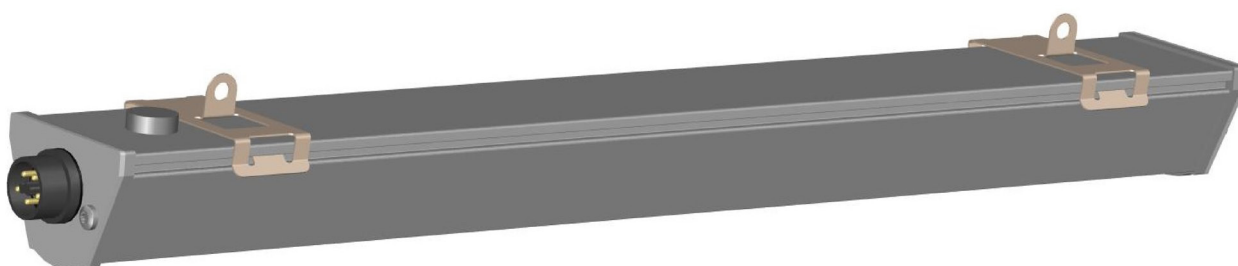
Примечание. Для обеспечения класса защиты IP65 последним нужно установить концевой модуль.



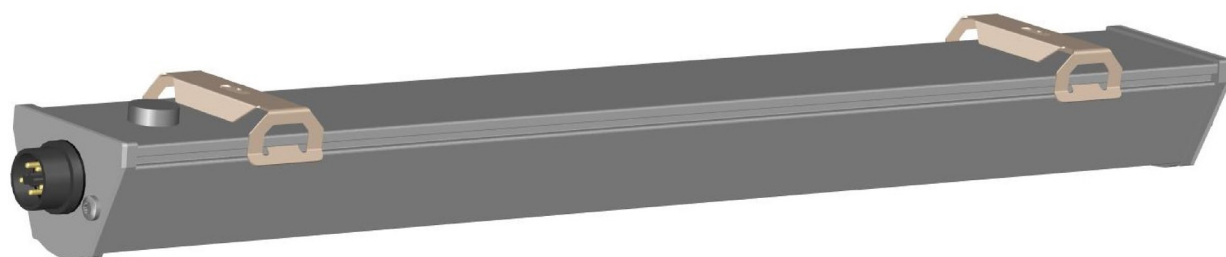
1A



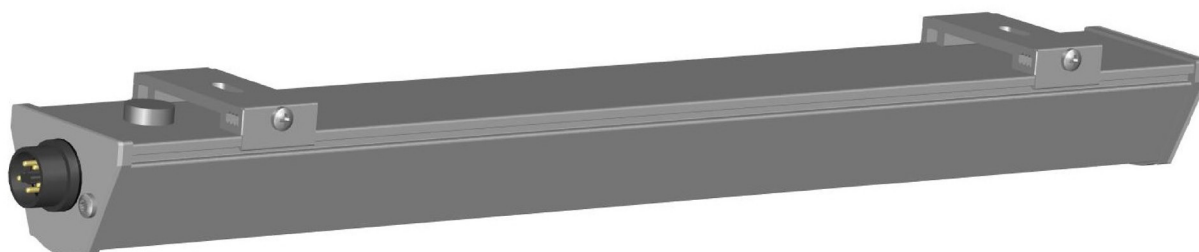
1B



2A



2B



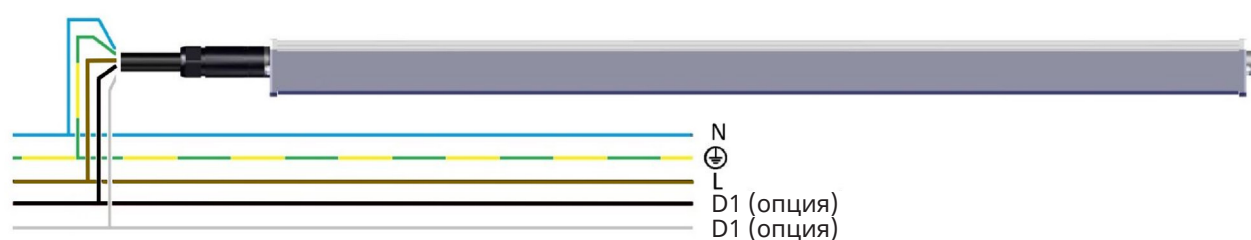
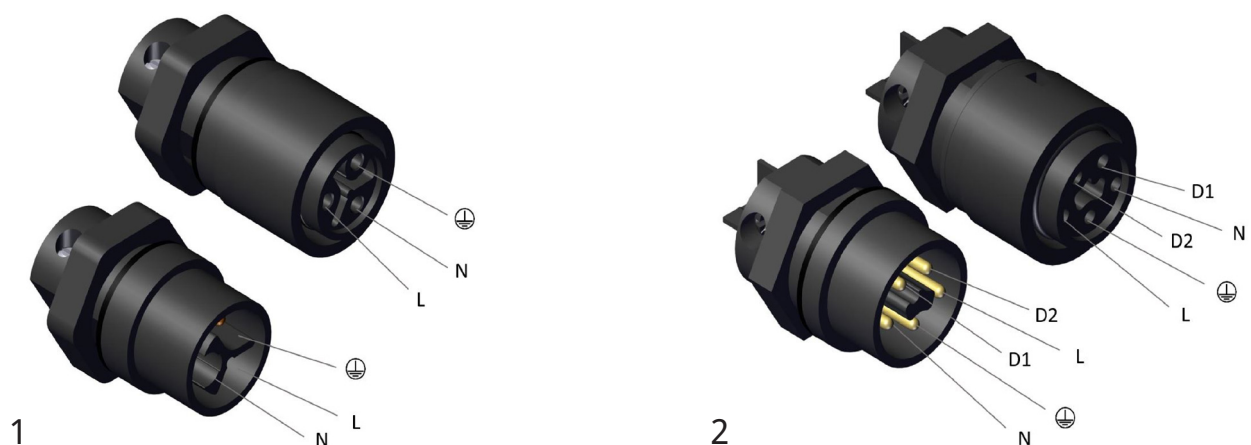
2C

1 Кронштейны можно установить следующим образом:

- A Защелкнув кронштейн на профиле
- B Закрепив кронштейн винтами на профиле

2 Для установки этого модуля можно использовать следующие кронштейны:

- A 61-B1-R
- B 61-B3-R
- C B3-R



1. Подключение с помощью 3-полюсных соединителей Wieland (фиксированное). Первый модуль интервальной линии можно подключить с помощью кабеля толщиной не менее 0,75 мм².
2. Подключение с помощью 5-полюсных соединителей Wieland (DALI — опционально).
3. Подключение к электросети.
Примечание. Отдельный модуль можно подключить к электросети с помощью кабеля толщиной не менее 0,75 мм².

Важно

- Внимание! Опасность поражения электрическим током.
- «Горячее» подключение компонентов недопустимо. Оно может стать причиной повреждения светильника.
- Перед установкой или регулировкой данного изделия отключить сетевое питание.
- Установку светильника и его ввод в эксплуатацию должен выполнять квалифицированный электрик в соответствии со всеми государственными и/или местными нормами.
- Перед подключением к электросети установить все необходимые крепления светильников Cador.
- Прежде чем устанавливать изделие, ОБЯЗАТЕЛЬНО ознакомиться с данным руководством по монтажу.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ смотреть на источник света включенного устройства.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать изделие и менять его конструкцию. Модификация изделия и изменение его конструкции влечет аннулирование гарантии.
- Внимательно ознакомиться со всей информацией на этикетках изделия.
- Это изделие не предназначено для световой сигнализации и/или аварийного освещения.
- Данное изделие не подходит для использования в автономных системах электроснабжения.
- Следить за тем, чтобы на поверхности изделия не образовывался конденсат во время хранения и эксплуатации.
- Вместе с этим изделием разрешено использовать соединители и/или распределительные коробки класса не ниже IP65.
- Максимальная длина верхних светильников с соединительными кабелями составляет ≤ 50 м.
- Последовательно можно подключить не более 10 светильников.
- Электрические подключения к сети должны производиться в соответствии с требованиями действующих стандартов по электробезопасности.

Примечание

- Источник света данного изделия изготовлен по индивидуальному заказу и не подлежит замене.
- После завершения срока эксплуатации изделие должно быть полностью заменено производителем, его сервисным агентом или иным уполномоченным лицом.
- Данное изделие не предназначено для бытового использования.
- Обращаться с кабелями питания с осторожностью и принимать надлежащие меры, чтобы не повредить их во время прокладки.
- Не прикасаться к включенному устройству, чтобы не получить ожоги.
- Данное изделие оснащено встроенной тепловой защитой. В случае перегрева устройство уменьшит яркость освещения и/или отключится.
- Распакованное изделие следует хранить с соблюдением мер предосторожности. Не класть изделие светодиодами вниз, поскольку их повреждение приводит к потере светотдачи.
- Производитель не несет ответственности за убытки, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации, а также вследствие самовольной модификации светильника.
- Технические условия могут быть изменены без предварительного уведомления. Со всеми вопросами обращаться к производителю.
- Принять соответствующие меры предосторожности, а именно — надеть перчатки.
- Сохранить хотя бы одну копию данного документа для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Кабели

- В случае использования соединительных кабелей общая длина проводников будет ограничена.
- Внутри крепления Cador используется сквозная проводка (0,75 мм²). Последовательно можно подключить не более 10 светильников.

Очистка

- Перед очисткой ОБЯЗАТЕЛЬНО отключить источник питания изделия.
- Поверхность данного изделия можно протирать влажной тканью.
- Использовать чистящие средства, предназначенные для изделий из пластмассы.
- Запрещено выполнять очистку этого изделия с использованием абразивных материалов.
- Запрещено выполнять очистку этого изделия с использованием отбеливателя или растворителя.
- Запрещено выполнять очистку этого изделия с использованием оборудования, работающего под давлением.
- Запрещено погружать данное изделие в жидкость.

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

We, wir, nous:

Veko Lightsystems International BV
Witte Paal 38
1742 NL Schagen
The Netherlands

declare under sole responsibility that the product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit

Name, Bezeichnung, Modèle: Cador

to which this declaration relates is in conformity with the following directives and standards:
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:
auquel se réfère cette déclaration est conforme aux directives et aux normes:

Directive 2014/35/EU Low voltage directive	EN 60598-1:2015 EN 60598-2-1:1989 EN 60598-2-22:2014 EN 62471:2008 EN 62031:2008 + A1:2013 + A2:2015 EN 62493:2015
Directive 2014/30/EU Electromagnetic compatibility	EN 55015:2013 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61547:2009
Directive 2009/125/EC Energy related products	Reg. 1194/2012/EC
Directive 2010/30/EC Product labelling of energy consumption	Reg. 874/2012/EC
Directive 2011/65/EU Restriction of hazardous substances (RoHS)	

This declaration is valid for 1 year after issue for the products mentioned above and as long as the products have not changed in the meantime.



Collin van Banning, Manager Research & Development

IN COLLABORATION



VEKO LIGHTSYSTEMS INTERNATIONAL B.V.

WITTE PAAL 38, 1742 NL SCHAGEN, THE NETHERLANDS | +31 224 273 273 | INFO@VEKO.COM | WWW.VEKO.COM



I-VALO OY

TEHTAANTIE 3 B, 14500 IITTALA, FINLAND | +358 10 501 3000 | INFO@I-VALO.COM | WWW.I-VALO.COM